

Vocabulaire Français – Persan

فرهنگ لغت فرانسه به فارسی

Préface

Ces dernières années, la demande de vocabulaires bilingues en tigrigna, persan et somali ainsi que dans d'autres langues a fortement augmenté dans toutes les bibliothèques interculturelles. Or l'offre en français et italien n'est toujours pas suffisante sur le marché du livre. C'est la raison pour laquelle Interbiblio a décidé de créer les vocabulaires demandés.

Pour ce faire, Interbiblio s'est fondé sur le vocabulaire allemand-somali « Bishara » de Mahamud Geryare. Ce vocabulaire est structuré de manière pratique et contient les principales notions et phrases de la vie quotidienne.

A l'heure actuelle, le vocabulaire est disponible dans les langues suivantes :

Allemand-somali (la version originale « Bishara »)

Français-somali

Français-tigrigna

Français-persan

Italien-somali

Italien-tigrigna

Italien-persan

Informations sur l'auteur :

Mahamud Geryare a fui la Somalie et vit depuis 1992 en Suisse alémanique. Il a fondé, avec des compatriotes, l'association « Bishara ». Pour aider les membres à apprendre plus rapidement l'allemand, l'idée y est née d'élaborer un vocabulaire allemand-somali. Père de trois enfants, Mahamud Geryare encadre aujourd'hui des requérants d'asile dans la région de Bâle.

Edition du vocabulaire allemand-somali et choix des textes : Mahamud Geryare

Illustration : Klaus Peter Schäffel et Loyan Geryare

Texte en français : Sophie Bovy

Texte en persan : Nazar Tazik

Révision du vocabulaire français-persan : Zahra Astaneh

Rédaction : Therese Salzmann, Interbiblio

© Interbiblio

Interbiblio est l'association faîtière des bibliothèques interculturelles de Suisse – www.interbiblio.ch

La réalisation de ce vocabulaire a été soutenue par **ERNST GÖHNER**
STIFTUNG

مقدمه

در سالهای اخیر، مطالبات زبانهای تیگرینیایی، فارسی و سومالیایی و همچنین زبانهای دیگر در تمام کتابخانه های بین فرهنگی، بسیار افزایش یافته است. با این وجود، هنوز عرضه ی زبانهای فرانسوی و ایتالیایی در بازار کتاب کافی نمی باشد.

به همین علت است که انجمن " اینتر بیلیو " تصمیم به نگارش لغات درخواستی گرفت. برای این منظور، این انجمن، مبنای خود را لغت نامه ی آلمانی- سومالیایی " بیشارا " از محمود گریار گذاشته است.

این لغت نامه به روش عملی تنظیم شده است و شامل مفاهیم کلیدی و جملات کاربردی در زندگی روزمره می باشد.

در حال حاضر، این لغت نامه در این زبانها موجود می باشد:

آلمانی- سومالیایی (بر مبنای نسخه ی اصلی " بیشارا ")

فرانسوی- سومالیایی

فرانسوی- تیگرینیایی

فرانسوی- فارسی

ایتالیایی- سومالیایی

ایتالیایی- تیگرینیایی

ایتالیایی- فارسی

اطلاعاتی در مورد نویسنده:

محمود گریار سالها پیش از سومالیا فرار کرده و از سال 1992 در قسمت آلمانی زبان سوییس زندگی می کند. او با کمک هم وطنانش انجمن "بیشارا" را تاسیس کرده است. برای کمک به اعضای آن در یادگیری سریع تر زبان آلمانی، طرح نگارش یک لغت نامه ی آلمانی- سومالیایی شکل گرفت. محمود گریار، امروز پدر سه فرزندش است و به پناهندگان در منطقه ی بازل در سوییس کمک می کند.

چاپ لغت نامه آلمانی- سومالیایی و انتخاب متون محمود گریار

تصویرگران: کلاوس پتر شافل و لویان گریار

متون فرانسوی: سوفی بووی

متون فارسی: نظر تازیک

ویرایش لغت نامه فرانسوی- فارسی: زهرا آستانه

طراحی و نگارش: ترز سالزمن، اینتر بیبلیو

© اینتر بیبلیو

اینتر بیبلیو انجمن و حامی کتابخانه های بین فرهنگی در سوییس می باشد.

ERNST GÖHNER
STIFTUNG

1. Saluer, faire connaissance, rendre visite

۱. سلام و احوال پرسشی، آشنایی، مهمانی



Bonjour	صبح بخیر، سلام
Bonne nuit	شب بخیر
Êtes-vous Madame Meier ?	شما خانم مایر هستید؟
Oui, c'est moi.	بله، خودم هستم.
Je vais me présenter encore une fois.	من دوباره خودم را معرفی میکنم!
Je peux me présenter ?	میتوانم خودم را معرفی کنم؟
Je m'appelle Monsieur Martin.	من آقای مارتین هستم.
Je viens de Kaboul/Afghanistan.	من از افغانستان و شهر کابل می آیم.
Maintenant, j'habite à Fribourg.	الان در شهر فربورگ زندگی می کنم.
Je suis heureux/heureuse de faire votre connaissance.	از آشنایی شما خوشبختم.
Venez me rendre visite demain s'il vous plaît.	لطفا فردا مهمان من شوید.
Que puis-je faire pour vous ?	چه کاری میتوانم برای شما انجام دهم؟
À quelle heure serez-vous à la maison ?	شما چه وقتی خانه هستید؟
Vous êtes toujours les bienvenus.	شما همیشه میتوانید تشریف بیاورید.
Est-ce que Madame Berger est à la maison ?	آیا خانم برگر در خانه است؟
Qui êtes-vous ?	شما کی هستید؟
Je m'appelle Halima.	اسم من حلیمه است.
Oui, elle est à la maison.	بله، او در خانه است.

Je veux lui parler.	من میخوام با ایشان صحبت کنم.
Je suis heureux/heureuse de vous voir.	خوشحالم که شما را میبینم.
Je ne me sens pas très bien.	من احساس خوبی ندارم. حالم زیاد خوب نیست.
Comment va votre père ?	حال پدرتان چطور است؟
Merci, il est en bonne santé.	ممنون، او در سلامت کامل است.
Ma sœur est malade.	خواهرم مریض است.
Est-ce que Monsieur Giger est à la maison ?	آیا آقای گیگردر خانه است؟
Non, il est sorti.	نه، او رفته است بیرون.
Quand sera-t-il de retour ?	کی / چه زمانی برمیگردد؟
Dans une demi-heure.	نیم ساعت دیگر.
Je suis en retard.	من تاخیر دارم / من دیرم شده.
Je vous dérange ?	مزاحمتان شدم؟
Au contraire.	برعکس.
Comment puis-je vous aider ?	چگونه میتوانم به شما کمک کنم؟
Je suis venu/venue vous dire que mon frère Adam est décédé.	من آمدم که به شما خبر بدهم که برادرم، آدم، فوت کرده است.

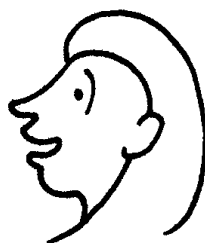
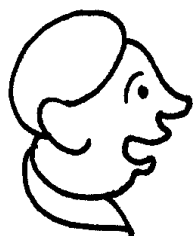


2. Prendre congé

۲. خداحافظی



Je voudrais vous dire au revoir.	من میخوامم از شما خداحافظی کنم.
Je ne veux pas vous déranger.	من نمیخوامم مزاحم شما بشوم.
Vous avez encore beaucoup temps.	شما هنوز وقت زیادی دارید.
Non, on m'attend à la maison.	نه، در خانه منتظرم هستند.
Au revoir.	به امید دیدار / خدا حافظ
Peut-on se revoir demain ?	میتوانیم فردا باز همدیگر را ببینیم؟
Je ne pense pas.	فکر نکنم.
Je suis occupé/occupée demain.	فردا سرم شلوغ است.

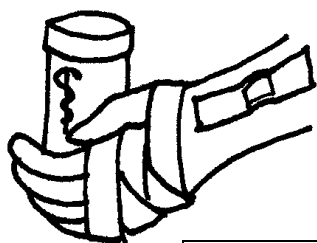


3. Des expressions de la vie quotidienne

۳. اصطلاحات روزمره

Comment allez-vous ?	حالتان چطور است؟
Bien, merci.	خوب، ممنونم.
Et vous ? vous allez bien ?	و شما؟ حال شما خوب است؟
Oui, très bien.	بله، خیلی خوب.
Parlez-vous français ?	شما فرانسوی صحبت میکنید؟
Un peu.	کمی.
Quelqu'un parle italien ici ?	اینجا کسی ایتالیایی صحبت میکند؟
Vous me comprenez ?	متوجه میشوید؟ / حرف مرا می فهمید؟
Je comprends tout.	همه را متوجه میشوم.
Pourquoi ne répondez-vous pas ?	چرا جواب نمیدهید؟
Où avez-vous appris le français ?	کجا فرانسوی یاد گرفتید؟
Je l'ai appris en France.	در فرانسه یاد گرفتم.
Je l'ai appris tout seul/seule.	خودم یاد گرفتم.
Depuis quand êtes-vous en Suisse ?	شما از چه زمانی در سوئیس زندگی میکنید؟
Seulement depuis quelques jours.	فقط چند روزی هست.
Corrigez-moi s'il vous plait, quand je fais des fautes.	لطفا وقتی که اشتباه صحبت می کنم، من را تصحیح کنید.
Comment vous plaisez-vous en Suisse ?	سوئیس برای شما چطور جایی هست؟
Je m'y plais très bien.	من از سوئیس خیلی خوشم می آید.
Avez-vous déjà été en Allemagne ?	شما تا به حال به آلمان رفته اید؟

Pour combien de temps serez-vous ici ?	برای چه مدت اینجا میمانید؟
Monsieur le professeur, où êtes-vous ?	آقای معلم / استاد شما کجا هستید؟
Monsieur le ministre, je suis ici dans mon bureau.	آقای وزیر من در دفترم هستم.
J'aimerais voir Madame Meier.	میخواهم خانم مایر را ببینم.
Madame Henz, vous êtes très gentille.	شما خیلی مهربانید خانم هنتس.
Mesdames et messieurs, vous êtes les bienvenus.	خانم ها و آقایان، خوش آمدید.
J'ai vu votre mari.	من شوهر شما را دیدم.
Aujourd'hui, nous avons vu ta femme.	ما امروز زن تو را دیدیم.
Amusez-vous bien.	خوش بگذرد.
Merci beaucoup pour votre compagnie.	خیلی ممنون بابت معاشرت شما.
Saluez votre femme de ma part.	از طرف من به خانمتان سلام برسانید.
Bon voyage et bon retour.	سفر خوبی داشته باشید و به سلامت برگردید.

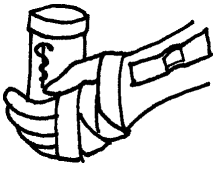


4. La pharmacie et la droguerie

۴. داروخانه

Ma fille a mal à la tête.	دخترم سردرد دارد.
Avez-vous quelque chose contre les maux de tête ?	چیزی برای سردرد دارید؟
Oui, j'ai de l'aspirine.	بله، آسپرین دارم.
C'est tout ?	تمام است؟ همین؟
Non, j'ai encore besoin de gouttes pour les yeux.	نه، قطره چشم هم لازم دارم.
Autre chose ?	دیگر چه؟
Avez-vous des serviettes hygiéniques ?	نوار بهداشتی دارید؟
Avez-vous encore besoin de quelque chose ?	چیز دیگری لازم دارید؟
Mon fils a la malaria.	پسرم مالاریا دارد.
Avez-vous aussi quelque chose pour lui ?	برای او هم چیزی دارید؟
Oui, nous avons des comprimés contre le paludisme.	بله، برای مالاریا هم قرص داریم.
Qu'aimeriez-vous encore ?	چه چیز دیگری میخواهید؟
Mon oncle a été piqué par un scorpion.	عقرب عمویم/ داییم را نیش زده.
Oui, je vous donne un antipoison.	بله، داروی ضد مسمومیت به شما می دهم.
J'ai besoin d'un sirop contre la toux.	من شربت ضد سرفه نیاز دارم.
Ma femme a la diarrhée.	خانمم دچار اسهال شده.
Avez-vous un médicament qui apaise l'estomac ?	داروی معده دارید؟ / دارویی دارید که معده را آرام کند؟

Ma tante a perdu beaucoup de sang.	خاله‌ام / عمه‌ام خون زیادی از دست داده.
Avez-vous quelque chose qui arrête les saignements ?	شما داروی انعقاد خون دارید؟/ چیزی دارید که خون را بند بیاورد؟
Je souffre de constipation.	دچار روده گرفتگی شدم. / از یبوست رنج می برم.
J'aimerais un médicament contre la constipation.	داروی ضد یبوست دارید؟
Ma grand-mère a de la fièvre.	مادر بزرگم تب دارد.
J'aimerais un médicament contre la fièvre.	داروی ضد تب نیاز دارم.
J'ai besoin d'un laxatif.	من مسهل لازم دارم.
Ma mère a besoin d'un calmant.	مادرم داروی آرامبخش لازم دارد.
La semaine dernière, je me suis fait opérer.	هفته قبل عمل جراحی انجام دادم.
J'ai été anesthésié./J'ai été anesthésiée.	من بیهوش شدم / مرا برای عمل بیهوش کردند.
Je me suis coupé le doigt.	من انگشتم را بریدم.
Maintenant, j'ai besoin d'un pansement pour mon doigt.	یک پانسمان برای انگشتم میخواهم.
J'ai mal à l'estomac.	معدة درد دارم.
Je dois boire beaucoup de thé.	باید چای زیاد بنوشم.
Mes oreilles sont sales.	گوشه‌هایم کثیف هستند.
J'ai besoin de coton-tiges.	من گوش پاک کن لازم دارم.
Je ne dors pas assez.	خیلی کم میخوابم.
C'est pourquoi j'ai besoin de somnifères.	به همین خاطر داروی خواب آور میخواهم.



Je dois toujours vomir après les repas.	همیشه بعد از غذا استفراغ میکنم.
J'ai besoin de médicaments contre les vomissements.	من داروی ضد استفراغ میخوام.
Mon fils a été circoncis.	پسر من ختنه شده است.
C'est pourquoi j'ai besoin d'un désinfectant.	به همین خاطر یک ضد عفونی کننده لازم دارم.
Ma femme a besoin de la pilule contraceptive.	خانم من قرص ضد بارداری لازم دارد.
Avez-vous des comprimés effervescents ?	قرص جوشان دارید؟
Il s'est fait une entorse.	پای او (مذکر) پیچ خورده است.
Avez-vous des pommades ?	پماد دارید؟

5. Le médecin et les maladies

۵. دکتر و بیماریها



Ce qu'il y a de plus important, c'est la santé.	سلامتی مهمتر از همه چیز است.
Martin est malade.	مارتین مریض است.
Mais hier il était en bonne santé.	ولی او دیروز سالم بود. (مریض نبود)
Il doit aller chez le médecin.	او باید پیش دکتر برود.
Où il doit aller à l'hôpital.	یا باید به بیمارستان برود.
A-t-il mal aux dents ?	دندان درد دارد؟
Non, il a mal aux genoux.	نه، زانوهایش درد میکنند.
A-t-il avalé de travers ?	چیزی پرید تو گلویش؟
Non, il a simplement la toux.	نه، فقط سرفه میکند.
Est-il aveugle?	آیا او نابینا است؟
Je ne sais pas, il doit être examiné.	نمیدانم، او باید معاینه شود.
Est-ce qu'il respire bien ?	میتواند خوب نفس بکشد؟
Je ne sais pas, il doit être ausculté.	نمیدانم، او (منکر) باید معاینه شود.
Qu'est-ce que le médecin a fait chez toi ?	دکتر چه کاری با شما کرد؟
Il m'a examiné/examinée.	من را معاینه کرد.
Il m'a mesuré/mesurée.	او (منکر) من را اندازه گیری کرد. / اندازه قدم را گرفت
Il m'a pesé./Il m'a pesée.	او (منکر) من را وزن کرد.
Comment vous sentez-vous?	چه احساسی دارید؟
Je me sens mal.	احساس بد دارم. (حالم خوب نیست)
Je dois demander au médecin.	من باید از دکتر بپرسم.
Pouvez-vous me conseiller un bon médecin ?	میتوانید یک دکتر خوب را به من پیشنهاد کنید؟



Quand prend-il en consultation ?	او چه زمانی با دکتر گفتگو دارد؟
Qu'est-ce qui ne va pas ?	چی شده؟
Depuis quelques jours, je ne me sens pas bien.	چند روزی هست که حالم خوب نیست.
Avez-vous des douleurs ? Où ?	درد دارید؟ کجا؟
J'ai mal aux yeux.	چشم درد دارم.
Je me suis fait une entorse.	پایم پیچ خورده است.
Etes-vous rétabli/rétablie ?	آیا بهبود یافتید؟
Vous êtes-vous bien reposé/reposée ?	خوب استراحت کردید؟
Elle a eu une attaque.	او (مونث) سکته خفیف کرده.
Elle a attrapé la grippe.	سرماخوردگی گرفته.
Le médecin est en vacances.	دکتر در تعطیلات است.
Il est neurologue.	او (مذکر) دکتر اعصاب است.
Elle est dentiste.	او (مونث) دندانپزشک است.
Le gynécologue n'est pas là aujourd'hui.	متخصص زنان امروز اینجا نیست.
Ce médecin est oto-rhino-laryngologiste.	این دکتر متخصص گوش و حلق و بینی است.
L'asthme est une maladie respiratoire.	آسم یک بیماری تنفسی است.
J'ai besoin urgemment d'un traitement médical.	من به یک مداوای ضروری احتیاج دارم.
Allez-vous à selles ?	شما راحت دستشویی میروید؟
Dormez-vous bien ?	راحت میخوابید؟
Je souffre d'insomnie.	من از بیخوابی رنج میبرم.
Avez-vous de l'appétit ?	با اشتها هستید؟ / اشتها دارید؟
Je mange très peu.	خیلی کم میخورم.

Montrez-moi votre langue, s'il vous plaît.	لطفا زبانتان را در بیاورید.
Elle est chargée.	برفک زده.
Vous devez vous ménager.	شما باید استراحت کنید.
Vous devez rester au lit.	شما باید استراحت کنید.
J'ai des ballonnements.	من دل پیچه دارم.
Mon chien est aveugle.	سگم کور است.
Ce petit enfant souffre d'anémie.	این بچه کم خون است.
L'homme s'est cassé la jambe.	پای آن مرد شکسته است.
Depuis quand vos yeux sont-ils enflammés ?	از چه زمانی چشمهای شما باد کرده اند (متورم شده اند)؟
Depuis trois semaines.	از سه هفته پیش. / سه هفته است.
Pourquoi n'es-tu pas venu/venue plus tôt ?	چرا زودتر نیامده ای؟
J'étais très occupé/e.	خیلی مشغول بودم.
Mon frère a mal à l'anus.	پشت برادرم درد میکند.
Pourquoi ?	چرا؟
Il a des hémorroïdes.	او (مذکر) بواسیر دارد.
Est-il allé chez le médecin ?	پیش دکتر رفت؟
Non, il n'y est pas allé.	نه، او نرفته است.
Pourquoi pas ?	چرا نه؟
Il s'est soigné tout seul.	او خودش را به تنهایی مداوا کرده است.
Est-ce que tu vois la personne qui est sur le sol ?	این آدم را میبینی که روی زمین خوابیده است؟
Oui, je la vois.	بله، او را میبینم.
Sais-tu pourquoi il s'est heurté si violemment contre le sol ?	میدانی چرا او انقدر به شدت زمین خورد؟
Non, je ne sais pas.	نه، من نمیدانم.



Il souffre d'épilepsie.	بیماری صرع دارد.
Sais-tu pourquoi ce jeune homme tousse ?	میدانی چرا این آقای جوان سرفه میکند؟
Oui, je sais, il a attrapé froid.	بله میدانم، او سرما خورده است.
De nos jours, beaucoup de personnes ont des ulcères d'estomac.	امروزه مردم زیادی زخم معده دارند.
Le cancer est une maladie terrible.	سرطان بیماری وحشتناکی است.
La tuberculose peut causer une pneumonie.	بیماری سل می تواند منجر به ذات الریه شود.
Quand tu seras plus âgé, tu auras besoin de massages.	وقتی که سنت بالاتر رفت به ماساژ احتیاج پیدا می کنی.
La migraine touche le plus souvent les jeunes.	اکثر اوغات، جوانها دچار میگرن میشوند.
Pendant la guerre, j'ai été blessé/blessée à la jambe, c'est pourquoi je boite.	من در جنگ مجروح شدم. در ناحیه پا مجروح شدم، به همین خاطر میلنگم.
Les parents font vacciner leurs enfants.	پدر و مادرها بچه‌های خود را واکسن میزنند.
Le roi est malade.	پادشاه مریض است.
Et où est-il maintenant ?	و الان کجاست؟
Il est à l'hôpital.	او (مرد) در بیمارستان است.
Qu'est-ce qu'il a ?	چه بیماری دارد؟
Il a une otite.	او (مرد) التهاب گوش دارد.
Et il saigne du nez.	بینیش خونریزی میکند.
Et il souffre d'une néphrite.	و التهاب کلیه دارد.
A-t-il une maladie dangereuse ?	آیا او یک بیماری خطرناک دارد؟
Aucune idée.	من هیچ اطلاعی ندارم.

Et comment va ta grand-maman ?	حال مادربزرگت چطور است؟
Elle est en train de mourir.	او (مونث) در حال مردن است.
Docteur, dépêchez-vous.	دکتر عجله کنید.
Le patient s'ennuie.	بیمار حوصله اش سر رفته است.
A 14 ans, tu auras des boutons sur le visage.	در 14 سالگی، روی صورتت جوش درمیآورد.
Pourquoi as-tu autant de cicatrices sur le visage ?	چرا انقدر جای زخم روی صورتت داری؟
Parce que j'ai eu la variole.	چون آبله داشتم.
Tu peux obtenir l'ordonnance chez le médecin.	تو میتوانی نسخه را از دکتر دریافت کنی.
La notice se trouve sur l'emballage du médicament.	دستور مصرف روی پاکت دارو نوشته شده است.
Prendre une cuillère toutes les heures.	هر ساعت یک قاشق غذاخوری بخورید.
J'ai mal à la tête.	من سردرد دارم.
Je suis nerveux/nerveuse.	من عصبی هستم.
Si on ne se brosse pas les dents, on a ensuite mal aux dents.	اگر آدم دندانهایش را مسواک نزند، دندان درد میگیرد.
J'ai attrapé froid, c'est pourquoi j'ai le rhume.	من سرماخوردگی گرفته‌ام، به خاطر همین آبریزش بینی دارم.
Tu racontes des bêtises.	تو حرف بی ربط میزنی.
Travailler beaucoup fait beaucoup transpirer.	کار زیاد، عرق/خستگی زیاد می آورد.
Les vieux sont durs d'oreille.	پیرها گوش سنگینند.
J'ai la tête qui tourne à cause de la chaleur et du travail.	به خاطر گرما و کار سرگیجه دارم.
Les passagers du bateau ont le mal de mer.	مسافران کشتی دریازده شده‌اند.



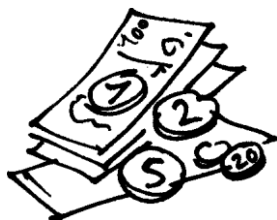
Si on court l'estomac plein, on attrape un point de côté.	اگر آدم با معده پر بود، از ناحیه کمر درد خواهد داشت.
Soulever quelque chose de la mauvaise manière donne mal au dos.	اگر آدم چیزی را به صورت بد بلند کند، کمر درد میگیرد.
Si la maison brûle, on fait appel aux pompiers.	اگر خانه آتش بگیرد، به آتش نشانها باید زنگ زد.
Soigner une dent.	مداوا کردن یک دندان.
Se faire arracher une dent.	دندان خود را کشیدن.
Se faire implanter une dent.	یک دندان را کاشتن.
Les gencives sont enflammées.	لثه ها التهاب کرده اند.
Les molaires sont les dents les plus grandes.	دندانهای آسیاب بزرگترین دندانها هستند.
L'incisive est devant.	دندان پیشین جلو است.
Les canines sont pointues.	دندانهای نیش تیز هستند.
Je ne me sens pas bien.	حالت تهوع دارم.
Il a eu un accident grave.	او (مذکر) تصادف سختی داشته.
L'avion s'est écrasé.	هواپیما سقوط کرده است.
La route est gelée.	خیابان یخ زده است.
Il s'est noyé.	او در آب غرق شده است.
La police fait une enquête.	پلیس تحقیق میکند.
Il attend dans la salle d'attente.	او (مذکر) در اتاق انتظار منتظر است.



6. La banque

۶. بانک

La banque s'appelle UBS.	اسم بانک یو بی اس است.
Mais maintenant elle a perdu beaucoup d'argent.	ولی الان خیلی پول از دست داده است.
Les pays de l'UE ont la même monnaie.	کشورهای عضو اتحادیه اروپا واحد پولی مشترک دارند.
Tu peux retirer de l'argent de ton compte.	تو میتوانی از حسابت پول بکشی.
Tu peux verser de l'argent à la poste.	میتوانی در اداره پست پول واریز کنی.
L'argent est conservé à la banque de dépôt.	پول در بانک سپرده نگه داری میشود.
Une banque de crédit prête de l'argent aux particuliers.	یک بانک اعتباری پول را به افراد خصوصی قرض میدهد.
Il est banquier de métier.	شغل او بانکداری است.
Dans certains magasins, on ne peut payer qu'en espèces.	در برخی از فروشگاه ها فقط می شود نقدا پرداخت کرد.
Où peut-on changer de l'argent ?	کجا میشود پول معاوضه / تبدیل کرد؟
Il te faut des pièces de monnaie pour pouvoir téléphoner dans une cabine.	در کابینه تلفن برای تلفن زدن به پول خورد احتیاج داری.



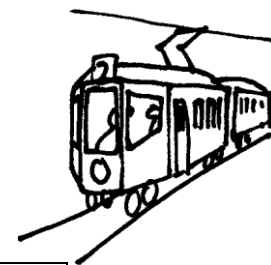
7. L'argent

۷. پول

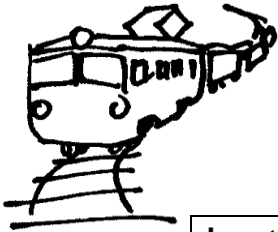
Le franc suisse a beaucoup de valeur.	فرانک سوئسی خیلی با ارزش است.
Le transfert d'argent s'appelle en persan : <i>Havale Kardan.</i>	در ایران به جا به جا کردن پول می گویند، حواله کردن.
Pouvez-vous changer mon argent ?	میتوانید پول من رو معاوضه کنید؟
Les francs suisses sont constitués de pièces et de billets.	فرانک سوئسی اسکناس و سکه دارد.
Les pièces sont en métal.	پول خورد از جنس فلز است.
Sais-tu comment sont les billets ?	اسکناس ها را میشناسی؟
Les billets sont en papier.	اسکناس ها از جنس کاغذ است.
Un cahier coûte 1,20 franc.	قیمت یک دفتر ۱ فرانک و ۲۰ سانتیم است.
Un crayon coûte 30 centimes.	قیمت یک مداد ۳۰ سانتیم است.
Une gomme coûte 50 centimes.	قیمت یک مداد پاک کن ۵۰ سانتیم است.
Combien coûtent deux cahiers ?	قیمت دو دفتر چند است؟
Combien coûtent dix crayons ?	قیمت ده مداد چند است؟

8. Les transports

۸. وسیله نقلیه



La voiture	ماشین
La voiture est rouge.	ماشین قرمز است.
Le train	قطار
Le train est long.	قطار دراز است.
Le bus	اتوبوس
Le bus postal est jaune.	ماشین پست زرد است.
Le bateau	کشتی
Le bateau est blanc.	آن کشتی سفید است.
L'avion	هواپیما
L'avion a du retard.	هواپیما تاخیر دارد.
La moto	موتور
La moto est rapide.	موتور سریع است.
Le vélo	دوچرخه
Le vélo est trop lent.	دوچرخه خیلی کند است.
Le camion	کامیون
Les camions peuvent transporter des charges lourdes.	کامیونها می توانند بار زیادی حمل کنند.
Le tracteur	تراکتور
Avec un tracteur, on peut travailler le champ.	آدم میتواند با تراکتور روی مزرعه کار کند.

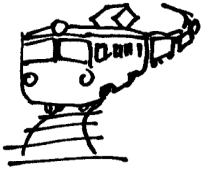


9. Les chemins de fer

۹. ریل قطار

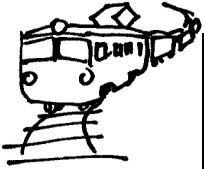
Le train part.	قطار حرکت میکند.
Quand est-ce que tu pars ?	کی میروی؟
Je monte dans le train.	من سوار قطار میشوم.
De quelle voie part le train à destination d'Olten ?	قطار به مقصد اولتن از کدام سکوی راه آهن حرکت میکند؟
Mon train part à 11 heures.	قطارم ساعت ۱۱ حرکت میکند.
Le train est arrivé.	قطار رسید.
Quand arrivons-nous ?	ما کی میرسیم؟
L'heure d'arrivée est midi.	ساعت ۱۲ وقت رسیدن است.
Le réseau de transport urbain/ le trolleybus/ le tram ne circule qu'à l'intérieur de la ville.	تراموا / قطار زمینی فقط در داخل شهر میگردد.
Le train s'arrête en gare.	قطار در ایستگاه راه آهن توقف میکند.
Le responsable est le chef de gare.	رئیس ایستگاه مسئول است.
La gare principale est la plus grande gare de la ville.	ایستگاه راه آهن اصلی بزرگترین ایستگاه راه آهن شهر است.
Les passagers attendent sur le quai.	مسافرها روی سکوی ریل منتظر میمانند.
Ma destination est Bâle.	مقصد من شهر بازل است.
Chaque hall a une entrée.	هر سالنی یک در ورودی دارد.
La gare de marchandises est le lieu où arrivent et d'où partent les marchandises.	ایستگاه قطار باربری جایی است که بارها به آنجا میرسند و از آنجا خارج میشوند.
1000 kilomètres séparent Paris et Berne.	بین پاریس و برن ۱۰۰۰ کیلومتر است.
L'horaire change chaque hiver.	هر زمستان برنامه حرکت قطارها عوض میشود.

Chaque train s'arrête à une voie.	هر قطار روی یک ریل توقف میکند.
Avons-nous la correspondance ?	اتصال داریم؟
Le train a la correspondance.	قطار اتصال دارد.
Combien de temps devons-nous attendre ?	چه مدت باید منتظر بمانیم؟
Le temps d'attente est de cinq minutes.	وقت انتظار پنج دقیقه است.
La sortie est plus grande que l'entrée.	در خروجی بزرگتر از در ورودی است.
Il y a une longue file d'attente dans le bureau d'information.	در دفتر اطلاعات مردم زیادی در صف ایستاده‌اند.
Adressez-vous au bureau d'information.	به دفتر اطلاعات مراجعه کنید.
Je descends du train.	من از قطار پیاده میشوم.
Pouvez-vous s'il vous plaît me dire où je dois descendre ?	می‌توانید لطفاً به من بگویید کجا باید پیاده شوم؟
Prendre le train.	با قطار رفتن.
Il est interdit de traverser les voies.	روی ریل قطار رد شدن ممنوع است.
Le train rapide se rend dans les pays voisins.	قطار سریع سیر به کشورهای همسایه می‌رود.
Le train régional se rend dans les localités proches.	قطار منطقه ای به مکانهای نزدیک می‌رود.
Le prix des billets a augmenté.	بلیط گران شده است.
J'aimerais acheter un billet pour Genève.	من می‌خواهم یک بلیط برای ژنو بخرم.



Quelle est la durée de validité de mon billet ?	چه مدت بلیطم اعتبار دارد؟
Les riches voyagent en première classe.	پولدارها با واگن درجه یک سفر میکنند.
La seconde classe est destinée à tout un chacun.	واگن درجه دوم برای مردم عادی است.
Votre billet s'il vous plaît !	بلیطتان لطفاً.
Un billet enfant n'est valable que pour les enfants.	بلیط بچه فقط برای بچه اعتبار دارد.
Le contrôleur est chargé de contrôler les billets.	بازپرس مسئول بازرسی بلیط است.
L'horaire doit être changé régulièrement.	برنامه حرکت باید به طور مداوم عوض شود.
L'heure d'arrivée des trains doit correspondre à l'horaire.	قطارها باید بر طبق برنامه به مقصد برسند.
Le prix du trajet s'élève à 12 francs.	قیمت مسیر ۱۲ فرانک میشود.
Le trajet dure une heure.	طول مسیر راه یک ساعت است.
Il y a différentes voies.	انواع خط آهن وجود دارد.
La locomotive fait avancer le train.	لوکوموتیو باعث پیش روی قطار است.
Le voyageur est fatigué.	مسافر خسته است.
Le guichet est ouvert.	باجه باز است.
Le guichet est fermé.	باجه بسته است.
Le conducteur de la locomotive est intelligent.	راننده قطار باهوش است.
Le passage souterrain est sous les rails.	زیرگذر زیر ریل قطار است.
Le retard est de 13 minutes.	۱۳ دقیقه تاخیر داریم.
Le wagon est plein.	واگن پر است.

Il n'y a pas de place dans la voiture-restaurant.	در واگن رستوران قطار جایی نیست.
Les WC sont libres.	دستشویی ها آزاد هستند.
Les compartiments de 2e classe sont bondés.	کوچه های درجه دوم شلوغ هستند.
Ce compartiment est vide.	این کوچه خالی است.
Ce compartiment est réservé.	این کوچه رزرو شده است.
Cette place est-elle libre ?	این جا آزاد است؟
Cette place est-elle occupée ?	این جا اشغال است؟
Il n'y a plus de place !	دیگر جا نیست!
Le porteur est fort.	باربر قوی است.
Il n'y a plus de place dans le fourgon.	دیگر در واگن باربری جا نیست.
Le bagage à main a été volé.	چمدان دستی دزدیده شده است.
On doit attendre le bus à l'arrêt.	ادم باید در ایستگاه اتوبوس منتظر اتوبوس بماند.
En hiver, il fait agréablement chaud dans la salle d'attente.	در زمستان داخل اتاق انتظار گرم و راحت است.
Le feu est vert.	چراغ راهنما سبز است.
Il fait nuit dans le tunnel.	داخل تونل تاریک است.
Où dois-je changer de train?	از کجا باید قطار را عوض کنم؟
Les freins du train sont endommagés.	ترمزهای قطار خراب شده‌اند.
Les fenêtres sont propres.	پنجره‌ها تمیز هستند.
Regarder par la fenêtre.	از پنجره بیرون را نگاه کردن.



Avec quel train voulez-vous voyager ?	میخواهید با کدام قطار حرکت کنید؟
Attraper le train.	به قطار رسیدن.
Occuper une place.	جایی را اشغال کردن.
Le siège est sale.	صندلی کثیف است.
Le train part.	قطار حرکت میکند.
Le train s'arrête.	قطار توقف میکند.
Le train arrive.	قطار از راه میرسد.
Il y a 100 places debout dans le train.	داخل قطار ۱۰۰ جای ایستادن هست.
La porte ferme mal.	در درست بسته نمیشود.
Ne pas s'appuyer contre la porte !	به در تکیه نکنید.
Rater le train.	قطار را از دست دادن.
D'où part le train pour Berne ?	قطار برن از کجا (از چه سکویی) میرود؟
Sur quelle voie est le train pour Genève ?	قطار ژنو از کدام خط آهن حرکت میکند؟
Le train pour Berlin est-il déjà parti ?	قطار برلین حرکت کرده؟
Le train arrive dans cinq minutes.	پنج دقیقه دیگر قطار میرسد.
Le train a une heure de retard.	قطار یک ساعت تاخیر دارد.
Le train rapide va à Milan.	قطار سریع سیر به میلان میرود.
Les portes s'ouvrent.	درها باز میشوند.
Les portes se ferment.	درها بسته میشوند.

10. Manger et boire

۱۰. خوردن و نوشیدن



J'aimerais quelque chose à manger.	من چیزی برای خوردن میخوام.
J'aimerais quelque chose à boire.	من چیزی برای نوشیدن میخوام.
J'ai très faim.	من خیلی گرسنه‌ام.
J'ai très soif.	من خیلی تشنه‌ام.
Je n'ai pas d'appétit.	من اشتها ندارم.
Avez-vous déjà dîné ?	شما ناهار خورده‌اید؟
Je suis invité à dîner.	من برای ناهار دعوت شده‌ام.
J'irai au restaurant.	من به رستوران خواهم رفت.
S'asseoir à table.	سر میز نشستن.
S'il vous plaît !	لطفا / الو! (میشنوید!)
Le serveur travaille déjà depuis six heures.	مدت شش ساعت است که گارسن کار میکند.
Qu'est-ce qu'il y a à manger ?	برای خوردن چه چیز وجود دارد؟
Que me recommandez-vous ?	چه چیزی به من پیشنهاد میکنید؟
Qu'est-ce qui est prêt ?	چه چیزی آماده است؟
Quelle soupe désirez-vous ?	چه سوپی شما میل دارید؟
Buvez-vous de l'eau ou du lait ?	شما آب مینوشید یا شیر؟
Donnez-moi de l'eau s'il vous plaît.	لطفا بهم آب بدهید.
Puis-je vous offrir du thé ?	میتوانم یک چای دعوت کنم؟
Je préfère le jus d'orange.	من آب پرتقال ترجیح میدهم.
Bon appétit.	اشتهای خوب / نوش جان
Merci, pareillement !	مرسی، همچنین!



Passez-moi le sel s'il vous plaît !	لطفا نمک را به من بدهید.
Servez-vous !	بفرمایید بکشید. / از خود پذیرایی کنید.
Encore un peu de lait.	باز هم یک کم شیر.
Voulez-vous une tasse de café ?	یک فنجان قهوه میل دارید؟
Qui s'occupe du service ici ?	اینجا چه کسی مسئول پذیرایی است؟
Apportez-moi le menu !	لطفا منوی غذا را برایم بیاورید.
Que puis-je vous apporter ?	چه چیزی میتوانم برایتان بیاورم؟
Finissez votre verre.	(نوشیدنی داخل) لیوانتان را تمام کنید.
Que cherchez-vous ?	دنبال چه چیزی میگردید؟
Je n'ai pas de couteau.	من کارد / چاقو ندارم.
Je n'ai pas de fourchette.	من چنگال ندارم.
Je n'ai pas de serviette.	من دستمال ندارم.
Il manque une assiette ici.	اینجا یک بشقاب کم است.
Santé.	سلامتی.
J'ai bien mangé.	من خوب غذا خوردم.
J'aimerais payer s'il vous plaît.	گارسن، میخواهم پرداخت کنم.
C'est combien?	چقدر میشود؟
Cinquante-cinq francs.	پنجاه و پنج فرانک.
Ce n'est pas exact.	درست نیست.
Je n'ai bu qu'un verre de lait.	من فقط یک لیوان شیر نوشیدم.
Vous avez facturé trop cher.	شما خیلی زیاد حساب کردید.
Le repas coûte 25 francs.	قیمت غذا ۲۵ فرانک است.
C'est pour vous.	این برای شماست.
On soupe à six heures.	شام را در ساعت شش میخورند.
On dîne à midi.	ناهار را ساعت دوازده میخورند.

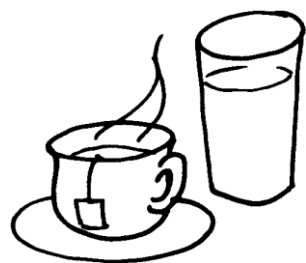
On déjeune dès qu'on s'est levé.	هر موقع که آمم از خواب بیدار می شود صبحانه میخورد.
Les hommes sentent fort.	مردها بوی تندى دارند.
Cette banane n'a aucun goût.	این موز هیچ طعمی ندارد.
Le poivron est fort.	فلفل تند است.
C'est bon.	خوشمزه است.
Les cuisses de poulet sont bonnes.	ران مرغ خوشمزه است.
Le pamplemousse est amer.	گریپ فروت تلخ است.
Le jus d'orange est acide.	آب پرتقال ترش است.
Le miel est sucré.	عسل شیرین است.
Etes-vous satisfait ?	شما راضی هستید؟
Il faut mâcher quand on mange.	غذا را باید جوید.
Le cuisinier cuisine le repas du restaurant.	آشپز، غذای رستوران را می پزد.
D'abord cuisiner, puis goûter.	اول آشپزی میکنیم، بعد امتحان میکنیم.
La cuisine doit être propre.	آشپزخانه باید تمیز باشد.
Une portion me suffit.	برای من یک پرس کافی است.
Le serveur sert le repas.	گارسن غذا را میکشد.
Je n'aime pas manger froid.	من دوست ندارم غذا را سرد بخورم.
Le serveur met la table.	گارسن میز را میچیند.
Est-ce que cela vous plaît ?	از این خوشتان می آید؟
Le coquetier est petit.	جا تخم مرغی کوچک است.
On verse du vinaigre dans la salade.	در سالاد سرکه میریزند.
Les bouteilles sont de différentes couleurs.	بطریها در رنگهای متنوع هستند.



Ouvrez la porte s'il vous plaît.	لطفا در را باز کنید.
On mange la salade avec une fourchette.	سالاد را با چنگال می خورند.
On boit avec un verre.	لیوان را برای نوشیدن استفاده میکنند.
Un verre d'eau s'il vous plaît.	لطفا یک لیوان آب.
La cafetière est chaude.	قوری قهوه گرم است.
La théière est petite.	قوری چای کوچک است.
Le thermos a explosé.	فلاکس ترکیب . منفجر شد.
Le café est amer.	قهوه تلخ است.
La cuillère à café est petite.	قاشق چایخوری کوچک است.
La cuillère à soupe est grande.	قاشق غذاخوری بزرگ است.
Le couteau sert à couper.	کارد را برای بریدن استفاده میکنند.
La clé sert à ouvrir la porte.	کلید را برای باز کردن در استفاده میکنند.
La salade est verte.	کاهو سبز است.
La serviette est blanche.	دستمال سفره سفید است.
La passoire a des trous.	آبکش سوراخ سوراخ است.
L'assiette était propre.	آن بشقاب تمیز بود.
La bouteille est fermée avec un bouchon.	بطری با یک چوب پنبه بسته شده است.
On boit le thé dans une tasse.	با فنجان چای نوشیده میشود.
On recouvre la table avec une nappe.	با سفره میز را میپوشانند.
Le sucrier contient du sucre.	در شکرپاش شکر هست.
On donne du pourboire au serveur.	انعام به گارسن داده میشود.

11. Les boissons

۱۱. نوشیدنی



Pour les musulmans, il est interdit de vendre de l'alcool.	برای مسلمانها فروختن الکل ممنوع است.
Avant le repas, nous prenons un apéritif.	قبل از غذا یک نوشیدنی / پیش غذا میخورند.
Les Allemands boivent volontiers de la bière.	آلمانیها آبجو دوست دارند.
Boire du jus de fruit, c'est sain.	آبمیوه سالم است.
Où trouve-t-on de la bière sans alcool ?	کجا آبجوی بدون الکل موجود است؟
Bois-tu chaque jour du café ?	هر روز قهوه میخوری؟
Allons-nous acheter du lait ?	برویم شیر بخریم؟
Le goût est acide.	آبمیوه ترش است.
Le thé est sucré.	چای شیرین است.
L'eau minérale est bon marché.	آب معدنی ارزان است.

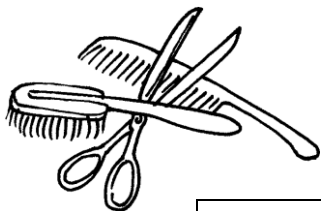


12. La famille et les fêtes de famille

۱۲. خانواده و دیدنی کردن

La fiancée va se marier.	دختر نامزد شده ازدواج میکند.
Elle a un frère.	او (مونث) یک برادر دارد.
L'homme est marié.	مرد متاهل است.
Ils forment un couple.	آنها زن و شوهر هستند.
Les parents ont un fils.	پدر و مادر / والدین یک پسر دارند.
Ses grands-parents habitent à Bâle.	پدر بزرگ و مادر بزرگ او (مونث / مذکر) در بازل زندگی میکنند.
Elle a des beaux-parents.	او (مونث) پدرشوهر و مادرشوهر دارد.
C'est mon petit-fils.	این نوه من است.
L'anniversaire de ma fille est jeudi.	تولد دخترم پنجشنبه است.
Tu te marieras.	ازدواج خواهی کرد.
Vous préparerez un mariage.	شما یک عروسی را آماده میکنید.
Le jeune homme s'appelle Tim.	اسم آن مرد جوان تیم است.
Je vois un célibataire.	من یک مرد مجرد میبینم.
C'est ma cousine.	این دختر عمه/ دختر خاله/ دختر دایی/ دختر عمو من است.
Elle est célibataire.	او (مونث) مجرد است.
La mère est belle.	آن مادر زیبا است.
La belle-mère est grosse.	آن مادرشوهر چاق است.
La grand-mère est mince.	آن مادر بزرگ لاغر است.
Le grand-père est fort.	آن پدر بزرگ قوی است.
Le neveu est intelligent.	آن برادرزاده / خواهرزاده (پسر) باهوش است.
La nièce est laide.	آن خواهرزاده/ برادرزاده (دختر) زشت است.
L'oncle est bête.	آن عمو/ دایی احمق است.
Le filleul est pauvre.	فرزند تعمیدی گناه دارد.

Le beau-frère est mal poli.	آن برادر شوهر / برادرزن / شوهر خواهر بد اخلاق است.
La belle-sœur est gentille.	آن خواهر شوهر / خواهر زن / عروس مهربان است.
Le fils a faim.	آن پسر گرسنه است.
Le beau-fils est têtu.	آن داماد (شوهر دختر) / پسر ناتنی لجوج است.
La tante a beaucoup d'enfants.	عمه / خاله / زن عمو / زن دایی بچه زیاد دارد.
La fille est enceinte.	آن دختر حامله است.
Le père est mort.	پدر مرده است.
Il a été enterré.	او (مذکر) به خاک سپرده شده است.
Avez-vous assisté à l'enterrement ?	شما در مراسم خاک سپاری شرکت کردید؟
Non, nous avons écrit une lettre de condoléances.	نه، ما یک نامه تسلیت نوشتیم.
Mes sincères condoléances.	صمیمانه ترین / خالصانه ترین تسلیت های مرا پذیرا باشید.
Le corps a été incinéré.	جسد سوزانده شد.
Parce qu'il n'y a plus de tombe.	چون دیگر قبری نمانده است.
Le corps était trop lourd.	جسد خیلی سنگین بود.
Le cercueil était trop étroit.	تابوت خیلی باریک بود.
Sa femme était triste.	همسرش (خانمش) غمگین بود.
Ses proches aussi.	و همچنین اقوامش.
Le cousin a pleuré.	پسر عمو / پسر دایی / پسر خاله / پسر عمه گریه کرد.
Les enfants ont été amenés à l'orphelinat.	بچه ها به یتیم خانه برده شدند.
La femme est veuve.	آن خانم بیوه است.



13. Le coiffeur

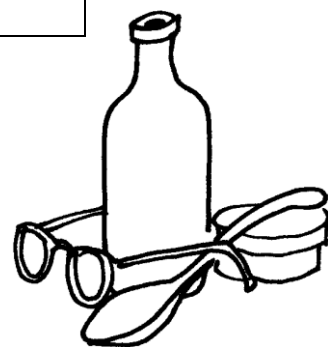
۱۳. سلمانی

Asseyez-vous s'il vous plaît !	بفرمایید بنشینید.
C'est à vous, Monsieur.	آقا نوبت شماست.
Coupez-moi les cheveux et rasez-moi s'il vous plaît.	لطفا صورتم را اصلاح کنید و موی سرم را کوتاه کنید.
J'ai une longue barbe.	من یک ریش بلند دارم.
Moi, une petite moustache.	من یک سیبیل کوتاه دارم.
Voulez-vous vous couper les cheveux ?	میخواهید موهایتان را کوتاه کنید؟
Oui s'il vous plaît, coupez-moi les cheveux.	بله لطفا موهایم را کوتاه کنید.
Coupez court derrière.	موهای پشت سرم را کوتاه کنید.
Mais pas trop court devant.	ولی موهای جلو سرم را خیلی کوتاه نکنید.
Est-ce que je le fais à la machine ?	با ماشین کوتاه کنم؟
Non, seulement avec les ciseaux.	نه، فقط با قیچی.
Devant, ne coupez que les pointes !	موهای جلو را فقط نوکشان را بزنید.
Lavez-moi les cheveux !	سرم را بشوید؟
Avez-vous un sèche-cheveux ?	سشوار دارید ؟
Tu n'as pas beaucoup de pellicules.	تو خیلی شوره نداری.
Il ne faut pas que j'oublie que tu veux aussi que je te rase.	نباید فراموش کنم که همچنین می خواهی که صورتت را اصلاح کنم / تیغ بکشم.
En te peignant, est-ce que je fais une raie ?	هنگام شانه کشیدن فرق برایت درست کنم؟

Non, je voudrais que tu me fasses une tresse.	نه، میخوامم برایم گیسو درست کنی.
---	----------------------------------

14. Des objets

۱۴. اشیا

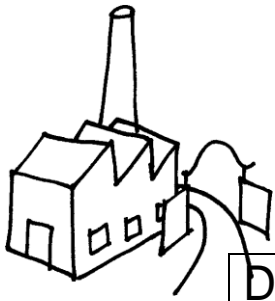


Le cendrier est rempli de cendre.	زیر سیگاری پر است از خاکستر.
Le crayon est noir.	آن مداد سیاه است.
L'ouvre-lettre est coupant.	آن نامه بازکن تیز است.
Le portefeuille est petit.	آن کیف پول کوچک است.
L'enveloppe est grande.	آن پاکت نامه بزرگ است.
Les lunettes sont blanches.	آن عینک سفید است.
Les lunettes de soleil sont foncées.	آن عینک آفتابی تارپیک است.
Elle est myope.	او (مونث) نزدیک بین است.
Il est presbyte.	او (مذکر) دوربین است.
Les jumelles sont longues.	آن دوربین بلند است.
Le briquet est jaune.	آن فندک زرد است.
Le sac à main est rempli de pièces.	آن کیف دستی پر است از پول خورد.
La valise a été volée.	چمدان دزدیده شده است.
La boussole nous indique toutes les directions.	قطب نما همه جهت ها را به ما نشان میدهد.
Le stylo est cassé.	آن خودکار شکسته است.
La lampe de bureau ne fonctionne pas.	لامپ میز تحریر، کار نمیکند.
Le papier est blanc.	آن کاغذ سفید است.
Le papier kraft est rugueux	آن کاغذ کادو زبر است.
On entend le sifflet de loin.	آدم صدای سوت ر از دور میشنود.



L'appareil photo.	دوربین عکاسی
Le parasol	چتر بزرگ آفتاب گیر
Le parapluie	چتر بارانی
La clé	کلید
La clé de la maison	کلید خانه
La machine à écrire.	ماشین تحریر
La canne	عصا
Les allumettes	کبریت
La cire	موم
Le sac	کیف
La serviette	حوله
Le mouchoir	دستمال جیبی
La lampe de poche.	چراغ قوه
Le couteau suisse	چاقوی سویسی
Le miroir	آینه
Le dictionnaire	فرهنگ لغت
La montre	ساعت
La montre-bracelet	ساعت مچی
L'horloge	ساعت دیواری
Remonter la montre.	ساعت را جلو کشیدن!
Régler l'heure.	ساعت را تنظیم کردن!
Nettoyer la montre.	ساعت را تمیز کردن!
Réparer la montre.	ساعت را تعمیر کردن!
Ma montre est à l'heure.	ساعت من درست کار میکند.
Ma montre n'est pas à l'heure.	ساعت من درست کار نمیکند.
Ma montre avance.	ساعت من سریع میرود.
Ma montre retarde.	ساعت من خواب مانده.
Le boîtier	بدنه / اتاقک / محفظه
La vitre	شیشه
L'aiguille	عقربه

La grande aiguille/L'aiguille des minutes	عقربه بزرگ / عقربه دقیقه شمار
L'aiguille des minutes est grande.	عقربه دقیقه شمار دراز است.
Une minute a 60 secondes.	یک دقیقه ۶۰ ثانیه است.
Les secondes	ثانیه‌ها
La petite aiguille/L'aiguille des heures	عقربه کوچک، عقربه ساعت شمار
Le cadran	صفحه ساعت
Le réveil	ساعت زنگدار
L'aiguille des heures est petite.	عقربه ساعت شمار کوچک است.
Le cadran est bleu.	صفحه ساعت آبی است.
Le réveil fait du bruit.	ساعت زنگدار صدا میدهد.
L'allume-cigare	فندک

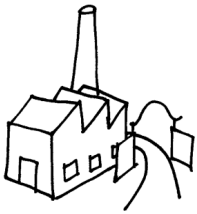


15. Les magasins, le commerce et le travail

۱۵. مغازه، تجارت، شغل

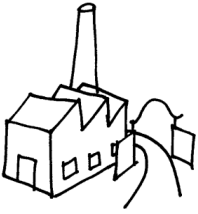
Dans quel magasin faites-vous vos achats ?	شما از کدام مغازه خرید میکنید؟
Où puis-je trouver des spaghettis ?	کجا میتوانم ماکارانی بخرم؟
Que puis-je vous donner ?	چه چیزی میتوانم به شما بدهم؟
Qui s'occupe des clients ici ?	اینجا چه کسی به مشتری ها رسیدگی میکند؟
Que puis-je pour vous ?	چطور میتوانم به شما خدمت کنم؟ / چه کاری از دستم بر میآید؟
J'ai besoin d'un kilo de fromage.	من یک کیلو پنیر میخواهم.
Avez-vous des bananes ?	موز دارید؟
Montrez-moi s'il vous plaît à quoi cela ressemble ?	لطفا نشانم دهید، ببینم چطور است.
Ça a l'air bon.	خوب به نظر می آید.
Combien en voulez-vous ?	چقدر می خواهید؟
Combien coûtent 200 grammes ?	قیمت ۲۰۰ گرم چقدر است؟
C'est bon marché.	ارزان است.
C'est cher.	گران است.
Je voudrais quelque chose de moins cher.	من ارزانتر میخواهم.
Donnez-moi de celui-ci.	از این به من بدهید.
Autre chose ?	چیز دیگری لازم دارید؟
Non, ce sera tout.	نه، فقط همین.
Cela suffit.	کافی است.
Est-ce que j'emballe le tout ensemble ?	همه را با هم بسته بندی کنم؟

Est-ce que j'envoie cela à votre adresse ?	وسایلها را به آدرستان بفرستم؟
Non, je les prends avec moi.	نه، آنها را با خودم میبرم.
L'antiquaire	عتیقه فروش
Le boulanger fait du pain.	نانوا نان میپزد.
Le paysan produit du lait.	کشاورز شیر تولید میکند.
On peut acheter de la viande chez le boucher.	گوشت را میتوان از قصابی خرید.
Le fonctionnaire travaille dans un bureau.	کارمند رسمی در دفتر کار میکند.
Sans avoir terminé un apprentissage, il est difficile de trouver un emploi.	کار پیدا کردن بدون مدرک آموزش شغلی سخت است.
Le sculpteur fait des pierres tombales.	مجسمه ساز سنگ قبر درست میکند.
L'imprimeur imprime aussi des journaux.	چاپگر کتاب روزنامه هم چاپ میکند.
Dans une librairie, on peut acheter des livres.	میتوان در کتابفروشی کتاب خرید.
Le bouquiniste vend des vieux livres.	کسی که بساط کتاب فروشی دارد، کتاب دسته دوم میفروشد.
Le livre paraîtra bientôt.	آن کتاب به زودی منتشر خواهد شد.
Un manuel d'auto apprentissage.	کتاب آموزشی خود آموز.
Le guide informe les touristes.	راهنمای سفر توریستها را راهنمایی میکند.
Le livre a beaucoup de pages.	آن کتاب صفحات زیادی دارد.
Notre livre a un titre.	کتاب ما یک تیتر دارد.
C'était un bon auteur.	او (مذکر) مولف خوبی بود.



Le chauffeur conduit le bus.	راننده اتوبوس می راند.
Le serveur travaille dans un restaurant.	گارسن در رستوران کار میکند.
Le docteur examine les personnes malades.	دکتر بیماران را معاینه میکند.
L'interprète traduit d'une langue à l'autre.	مترجم از زبانی به زبان دیگر ترجمه میکند.
L'électricien s'occupe des lignes électriques.	متخصص برق به سیم های برق رسیدگی می کند.
Le pêcheur pêche des poissons.	ماهی گیر صیادی میکند.
Le vendeur de légumes vend des légumes.	سبزی فروش سبزی می فروشد.
C'est la première édition du livre.	این اولین چاپ کتاب است.
Le livre est épuisé.	کتاب به فروش رفته است. / کتاب دیگر موجود نیست. (این یک اصطلاح است)
Je commande le repas.	من غذا را سفارش میدهم.
Les coûts du livre s'élèvent à 29 francs.	قیمت کتاب ۲۹ فرانک است.
Elle paie les factures.	او (مونث) فیشها/ فاکتورها را پرداخت میکند.
Elle fait les courses.	او (مونث) خرید می کند.
Voici les impôts que j'ai payés.	این مالیات من است که پرداخت کردم.
Cette entreprise lui appartient.	این شرکت متعلق به ایشان (مذر) است.
Cette marchandise va en Asie.	این بار به آسیا میرود.
Le magasin a fait du bénéfice.	این فروشگاه پول به دست آورده.

Il n'y a plus d'argent dans la caisse.	داخل دخل دیگر پول نیست.
Le commerce est une activité intéressante.	خرید و فروش جالب است.
Le caissier gère l'argent.	صندوقدار پول را نگه میدارد.
Cette montre est très chère.	این ساعت خیلی گران است.
Dans le centre commercial se trouvent des magasins.	در مرکز خرید، مغازه ها هستند.
Il y a plusieurs modèles sur le sol.	روی زمین مدل‌های زیادی وجود دارد.
Le personnel de l'hôpital est nombreux.	پرسنل زیادی در بیمارستان کار میکنند.
La vendeuse travaille à la caisse.	فروشنده (مونث) در صندوق کار میکند.
J'emballage la marchandise.	من وسایل ها را بسته بندی میکنم.
Je vends mon vélo aux enchères.	من دوچرخه ام را در حراجی می فروشم.
L'Allemagne est une grande puissance économique.	آلمان کشوری با قدرت اقتصادی بزرگی است.
Je paie en espèces.	من نقد پرداخت میکنم.
Vous payez par versements.	شما (شخص دوم جمع) قسطی پرداخت میکنید.
Partout il y a des petits et des grands commerçants.	همه جا فروشنده کوچک و بزرگ وجود دارد.
La sage-femme n'est pas infirmière.	ماما پرستار نیست.
Le berger court derrière ses chèvres.	چوپان پشت سر گله می دود.



Dans un magasin de chapeaux, on vend des chapeaux.	در کلاه فروشی کلاه فروخته میشود.
Un ingénieur construit des maisons.	مهندس خانه میسازد.
Un bijoutier fait des montres en or et en argent.	جواهرساز ساعت طلایی و نقره‌ای میسازد.
Le vendeur de journaux a déjà vendu 52 journaux.	روزنامه فروش ۵۲ روزنامه را فروخت.
Avez-vous un journal allemand ?	روزنامه آلمانی دارید؟
Nous cherchons une montre-bracelet.	ما دنبال ساعت مچی میگردیم.
Je cherche une chaîne pour mon vélo.	من دنبال زنجیر برای دوچرخه‌ام میگردم.
Cherches-tu une aiguille ?	دنبال سوزن میگردی؟
Cherches-tu une bague ?	دنبال انگشتر میگردی؟
Ou cherches-tu une boucle d'oreille ?	یا دنبال گوشواره؟
Oui, mais cela doit être de l'argent.	بله، ولی باید نقره باشد.
Est-ce qu'il y a un pâtissier près d'ici ?	در این نزدیکیها شیرینی پزی موجود هست؟
Monsieur Krämer, avez-vous quelque chose à boire ?	آقای کرمر، چیزی برای نوشیدن دارید؟
Pouvez-vous accrocher ce tableau au mur ?	میتوانید این تابلو را به دیوار نصب کنید؟
Dans les grandes villes, il y a beaucoup de statues.	در شهرهای بزرگ، مجسمه های زیادی وجود دارد.
Le cuivre est moins cher que l'or.	مس از طلا ارزانتر است.

Quand j'entends un tambour, mon corps se met à bouger.	وقتی صدای دهل بشنوم، بدنم به حرکت درمی آید.
Sans trompette, la musique ne sonne pas bien.	بدون شیپور موسیقی صدای قشنگی ندارد.
Le jeune homme est musicien.	آن جوان موزیسین / موسیقی دان است.
La jeune fille est couturière.	آن دختر خیاط است.
Le vendeur de fruits n'est pas sympathique.	آن میوه فروش مهربان نیست.
Le cahier est vide.	آن دفتر خالی است.
L'année a 12 mois.	یک سال ۱۲ ماه است.
La règle est souple.	آن خطکش انعطاف پذیر است.
La gomme a été volée.	مداد پاک کن دزدیده شده است.
L'encre est rouge.	آن جوهر قرمز است.
L'encrier déborde.	آن دوات سر ریز شده است.
Développer mes photos s'il vous plaît.	لطفاً به عکسهایم توسعه دهید.
La lumière du soleil est forte.	نور آفتاب شدید است.
Agrandissez mes photos s'il vous plaît.	لطفاً عکسهایم را بزرگ کنید.
Aujourd'hui, je vais chez mon avocat.	من امروز نزد وکیلم میروم.
Le chanteur le plus célèbre est mort.	معروف ترین خواننده فوت شده.
Le berger a un bâton dans la main.	چوپان یک عصا / چوب در دست دارد.
Le forgeron ramollit le fer.	آهنگر آهن خود را نرم میکند.
La couturière coud sa robe.	خیاط (مونث) لباس خود را میدوزد.
L'auteur écrit un nouveau	نویسنده یک کتاب جدید می نویسد.

livre.	
Le magasin de chaussures est fermé.	مغازه کفش فروشی بسته است.
Le magasin de tabac est ouvert.	مغازه دخانیات باز است.
Le marchand d'armes a été assassiné.	سلاح فروش به قتل رسیده است.
L'arme n'a plus de munition.	اسلحه مهمات ندارد.
La laverie a déménagé.	آن خشکشویی نقل مکان کرده است.

16. La maison

۱۶. خانه



Les toilettes, les WC	توالت
La sortie est fermée.	راه خروجی بسته است.
La baignoire est profonde.	وان حمام گود است.
La chaudière est chaude.	بخاری حمام گرم است.
Le toit est brun.	پشت بام قهوه‌ای است.
La gouttière est étroite.	ناودان باریک است.
La maison a quatre angles.	خانه چهار گوشه دارد.
L'entrée est libre.	راه ورودی باز است.
Voici l'ascenseur.	این هم از آسانسور.
Je fais confiance à ce garagiste.	من به صاحب آن گاراژ اطمینان دارم.
Le jardin est vert.	آن باغچه سبز است.
Le bâtiment est haut.	آن ساختمان بلند است.
La maison est petite.	آن خانه کوچک است.
Le hall est spacieux.	آن سالن جادار است.
La cave est en bas.	انباری پایین است.
Attention ! Les plaques sont chaudes.	توجه! اجاق گاز داغ است.
Qui sait où se trouve ma chaise ?	چه کسی میداند صندلی من کجاست؟
S'il vous plaît, ranger la table après avoir mangé.	خواهشا بعد از غذا خوردن میز را جمع کنید.
Vous avez acheté un vieux tapis.	شما یک فرش کهنه خریده‌اید.
Vous avez un lit double.	شما یک تخت خواب دو نفره دارید.
Le matelas est mou.	آن تشک نرم است.
Le coussin est confortable.	آن بالش راحت است.



L'armoire a deux portes.	آن کمد دو در دارد.
La porte est en métal.	آن در از جنس فلز است.
La fenêtre est en verre.	آن پنجره با شیشه درست شده است.
Le canapé a trois places.	کاناپه سه تا جای نشستن دارد.
Le fauteuil a une place.	مبل یک نفره یک جا دارد.
La cuisine est propre.	آن آشپزخانه تمیز است.
Nous avons assez de vaisselle.	ما به اندازه کافی ظرف و ظروف داریم.
Tu devrais nettoyer le sol.	تو بایستی زمین را تمیز کنی.
Pourrais-tu laver la vaisselle aujourd'hui ?	میتوانی امروز ظرف ها را بشوری؟
Cette casserole est petite.	این قابلمه کوچک است.
As-tu trouvé la cuillère à café ?	قاشق چایخوری را پیدا کردی؟
Comment puis-je manger ces spaghettis sans fourchette ?	چطور میتوانم این ماکارونی را بدون چنگال بخورم؟
Un couteau tranchant	یک چاقوی تیز
Un couteau usé	یک چاقوی کند
Les plats	ظروف
Le four	تنور / فر گاز
L'eau	آب
Le robinet	شیر آب
Le tuyau	شینگ
La cour	حیاط
La cour d'école	حیاط مدرسه
La sonnette	زنگ
La lampe est cassée	آن لامپ خراب است.
Le soleil illumine le monde.	خورشید جهان را روشن می کند.
Les plombs ont sauté.	فیوز سوخته است.

La prise (mâle)	دوشاخه
La prise (femelle)	پریز
Le loyer est bas.	کرایه ارزان است.
La chambre est petite.	اتاق کوچک است.
Les toilettes sont sales.	دستشویی ها کثیف هستند.
La colonne est haute.	ستون بلند است.
Le hall est silencieux.	سالن خلوت است. / سالن ساکت است.
On se sent bien dans la chambre à coucher.	آدم در اتاق خواب احساس راحتی می کند.
Le salon est super.	اتاق نشیمن عالی است.
La clé est légère.	کلید ساده است.
La serrure est lourde.	قفل سخت است.
La cheminée est bouchée.	دودکش مسدود شده است.
Mon ordinateur a beaucoup de mémoire.	کامپیوترم ظرفیت / حافظه زیادی دارد.
Mon appartement a des escaliers.	خانه‌ام پله دارد.
J'ai besoin d'une échelle pour grimper.	من یک نردبان برای بالا رفتن لازم دارم.
Le ventilateur ne tourne plus.	هواکش دیگر نمیچرخد.
Le mur est en pierre.	دیوار از جنس سنگ هست.
L'évier est mouillé.	سینک خیس است.
Le lavabo	دستشویی / سینک / روشویی
L'eau froide, ce n'est pas bon pour la santé.	آب سرد برای سلامتی خوب نیست.
Tu ne trouves pas toujours de l'eau chaude.	همیشه آب گرم پیدا نمی کنی.
Il est rare d'avoir de l'eau courante.	آب روان نایاب است.
Le rideau est transparent.	آن پرده شفاف است.



Domicilié	محل زندگی
L'appartement	آپارتمان
Un appartement lumineux	یک آپارتمان آفتابی
Combien de chambres a-t-il ?	چند تا اتاق دارد؟
Changer d'appartement est difficile.	خانه عوض کردن سخت است.
L'appartement a six chambres, une salle de bain et un jardin.	آن خانه شش اتاق، یک حمام و یک باغچه دارد.
Où habitez-vous ?	کجا زندگی میکنید؟
J'habite à la rue Peter n°8.	من در خیابان پتر، پلاک ۸ زندگی میکنم.
Avez-vous trouvé un joli appartement ?	خانه قشنگی را پیدا کردید؟
Payez-vous le loyer à l'avance ?	کرایه خانه را از پیش پرداخت میکنید؟
Le compteur	کنتور
Le compteur à gaz	کنتور گاز
Le compteur d'eau	کنتور برق
Le compteur d'électricité	کنتور برق
La chambre d'ami	اتاق مهمان
La salle de lecture	اتاق مطالعه
Le salon	اتاق پذیرایی
Déménager	اسباب کشی کردن
L'acompte	پیش پرداخت
Peindre	رنگ زدن
Construire	ساختن
Emménager	به خانه جدید اسباب کشی کردن
Résilier	فسخ قرارداد
Aérer	هوا را عوض کردن
La femme de ménage	زن خدمت کار / زن نظافت چی

Rénover	تعمیر کردن
Nettoyer	تمیز کردن
Déménager	اسباب کشی کردن



17. Le corps

۱۷. بدن

Ses aisselles sont poilues.	زیر بغل او پر مو / پشمالو است.
Le singe a un long bras.	میمون دست دراز دارد.
Les hyènes ont une bonne vue.	کفتارها چشمهای خوبی دارند.
La grand-mère a une mauvaise vue.	مادربزرگ چشمهای ضعیفی دارد.
Le vieux a une longue barbe.	پیرمرد ریش بلندی دارد.
Le hérisson a des jambes courtes.	جوجه تیغی پاهای کوتاه دارد.
Il m'a frappé / frappée avec le coude.	او (منکر) من را با آرنج زد.
L'annulaire est sans bague.	انگشت حلقه بدون انگشتر است.
Il a six doigts de pieds.	پای او (منکر) شش تا انگشت دارد.
Utilise ton cerveau quand tu réfléchis.	موقع فکر کردن از مغزت استفاده کن.
Le matin, je me lave le visage.	صبح صورتم را میشورم.
Je me fais couper les cheveux.	من موهایم را پیش آرایشگاه کوتاه میکنم.
J'ai mal à la gorge.	گلو درد دارم.
Il a une maladie du foie.	او بیماری کبد دارد.
Ses lèvres sont charnues.	لبهای او گوشتی است.
Il a des calculs rénaux.	او (منکر) سنگ کلیه دارد.
L'athlète a de gros muscles.	ورزشکار عضلات بزرگی دارد.
Le jeune homme a douze côtes.	مرد جوان دوازده تا دنده دارد.
Le sportif a les épaules larges.	ورزشکار شانه های پهن دارد.

Tu as quatre petits doigts et un gros doigt de pied.	پای تو چهار تا انگشت کوچک و یک انگشت بزرگ دارد.
Les êtres humains ont deux mains.	انسانها دو تا دست دارند.
Sa peau est blanche.	پوست او سفید است.
Son cœur est fort.	او قلب قوی دارد.
Mon menton est pointu.	چانه من باریک است.
Ses os du genou sont gros.	استخوان های زانوی او بزرگ هستند.
Sa tête est ronde.	کله او گرد است.
Mon corps me plaît.	من هیگلم را میپسندم.
L'hippopotame a une grande gueule.	اسب آبی پوزه پهنی دارد.
Elle a un gros nez.	او (مونث) بینی بزرگی دارد.
L'éléphant a de grandes oreilles.	فیل گوشهای بزرگی دارد.
Les toilettes sentent l'urine.	توالت ها بوی ادرار میدهند.



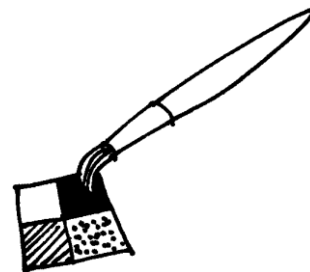
18. Les habits

۱۸. لباسها

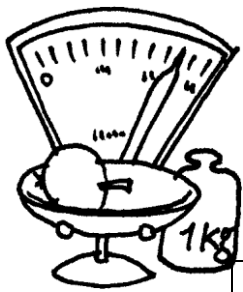
Il porte un pantalon bleu.	او (مذکر) یک شلوار آبی پوشیده است.
Je porte une chemise grise.	من یک پیراهن طوسی پوشیده‌ام.
Son pull est vert.	پولیور او سبز است.
Cette fille porte une paire de chaussette.	این دختر یک جفت جوراب پوشیده است.
Elle porte des sous-vêtements.	او (مونث) لباسهای زیر پوشیده است.
Cette femme porte une jupe.	این خانم یک دامن پوشیده است.
Ce linge est bleu.	این حوله آبی هست.
Il porte un pantalon de training.	او (مذکر) شلوار مربی پوشیده است.

19. Les couleurs

۱۹. رنگها



Le cahier est bleu.	آن دفتر آبی است.
La feuille est blanche.	آن کاغذ سفید است.
Le classeur est jaune.	آن کلاسور زرد است.
Le crayon de couleur est vert.	آن مداد رنگی سبز است.
Le crayon est rouge.	آن مداد قرمز است.
Les ciseaux sont orange.	آن قیچی نارنجی است.
La cartouche est bleue.	آن مرکب آبی است.
Le taille-crayon est noir.	آن مدادتراش مشکی است.
La gomme est grise.	آن مدادپاک کن طوسی است.
Le stylo est brun.	آن خودکار قهوه‌ای است.
La règle est rouge.	آن خط‌کش قرمز است.



20. Les mesures et le poids

۲۰. اندازه و وزن

large	پهن
La planche est large.	آن تخته پهن است.
gros/grosse	چاق
L'homme est gros.	آن مرد چاق است.
Le poids	وزن
mince	لاغر
La femme est mince.	آن خانم لاغر است.
L'éléphant pèse lourd.	وزن فیل زیاد است.
grand/grande	بزرگ / بلند
La girafe est grande.	زرافه بزرگ / بلند است.
petit/petite	کوچک
Le chat est petit.	گربه کوچک است.
long/longue	دراز
Le serpent est long.	مار دراز است.
léger/légère	سبک
La plume est légère.	پر سبک است.
lourd/lourde	سنگین
La pierre est lourde.	سنگ سنگین است.
profond/profonde	گود / عمیق
L'océan est profond.	اقیانوس عمیق است.
La balance	ترازو
La balance est défectueuse.	آن ترازو خراب است.

21. La nature

۲۱. طبیعت



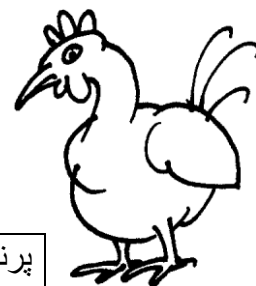
Le soleil	خورشید
Le soleil brille.	آفتاب میتابد.
La lune	ماه
La lune est loin.	ماه دور است.
L'étoile	ستاره
Le ciel est clair.	آسمان صاف است.
Il y a beaucoup d'étoiles dans le ciel.	در آسمان ستاره های زیادی وجود دارد.
Le nuage	ابر
Des nuages noirs arrivent.	ابرهای سیاه می آیند.
La pluie	باران
Il est possible qu'il pleuve bientôt.	امکان دارد که به این زودی باران ببارد.
L'arc-en-ciel	رنگین کمان
Il y a un arc-en-ciel à l'horizon.	در افق یک رنگین کمان قرار دارد.
L'éclair	صاعقه
Le ciel	آسمان
Le tonnerre	رعد و برق
Il tonne et il y a des éclairs.	رعد و برق می زند.
Le tonnerre accompagne l'éclair.	رعد و برق بعد از صاعقه می آید.
Le vent	باد
Il y aura beaucoup de vent.	یک باد شدید خواهد آمد.
La terre	زمین
La terre est verte.	زمین سبز است.
L'arbre	درخت



L'arbre a beaucoup de branches.	درخت شاخه زیاد دارد.
Le sable	شن
Il y a beaucoup de sable dans le désert arabe.	در صحراهای عربی شن زیاد است.
La pierre/le caillou	سنگ/ سنگریزه
Les montagnes	کوهها
Les montagnes sont hautes.	کوهها بلند هستند.
La vallée	دره
Le village se trouve dans la vallée.	آن روستا در دره است.
La mer	دریا
La mer Morte rétrécit.	دریای مرده / بحر المیت کوچک میشود.
L'océan	اقیانوس
L'océan est profond.	اقیانوس عمیق است.
La rivière	رود
La Somalie a deux rivières.	کشور سومالی دو رودخانه دارد.
Le champ	مزرعه
Sur ce champ poussent des pommes de terre.	در این مزرعه سیب زمینی رشد می کند.
L'herbe	چمن
Le paysan fauche l'herbe.	آن کشاورز چمن را درو میکند.

22. Les animaux et les volatiles

۲۲. حیوانات و پرندگان



L'oiseau	پرندہ
Les animaux	حیوانات
Les troupeaux	گلہ حیوانات
Le pigeon	کبوتر
Le coq	خروس
La poule	مرغ
Le poussin	جوجہ
Le canard	اردک
La buse	سارگپہ
Le vautour	لاشخور
Le nid	لانہ
Le grand duc	شامیوف
Le corbeau	کلاغ
La chauve-souris	خفاش
La vache	گاو مادہ
Le veau	گوسالہ
Le taureau	گاو نر
La chèvre	بز
Le chevreau	بزغالہ
Le bouc	حیوان نر (بز، آہو، گوسفند)
Le dromadaire	شتر یک کوهانہ
Le chameau	شتر مادہ
Le mouton	گوسفند
Le bélier	گوسفند نر
Le lièvre	خرگوش
L'âne	خر
Le cheval/L'étalon	اسب / اسب نر
La jument	مادیان

Le singe	میمون
Le cochon	خوک
Le porc-épic	خارپشت
La girafe	زرافه
L'éléphant	فیل
Le lion	شیر
L'hyène	کفتار
Le loup	گرگ
Le tigre	پلنگ
Le gnou	گاو میش



23. Les animaux aquatiques

۲۳. آبیستها

Voilà un poisson.	بفرمایید این هم یک ماهی.
Voici un crocodile.	بفرمایید این هم یک تمساح
Il y a un crabe dans l'eau.	داخل آب یک خرچنگ است.
Il est permis de manger des tortues marines.	میتوان یک لاک پشت آبی خورد.
Je vois un requin.	من یک کوسه ماهی میبینم.

24. Les insectes

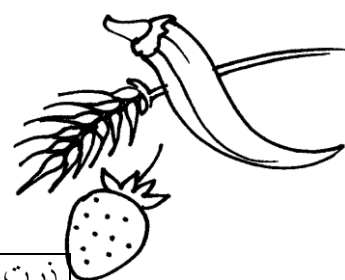
۲۴. حشرات



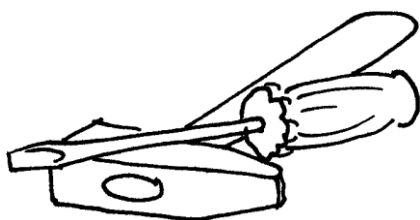
La mouche	مگس
La fourmi	مورچه
Le moustique	پشه
Le papillon	پروانه
L'abeille	زنبور عسل

25. Les céréales et les fruits

۲۵. حبوبات و میوه‌ها



Le maïs	ذرت
L'épi de maïs	چوب ذرت
Le champ de maïs	مزرعه ذرت
La tomate	گوجه
La pomme de terre	سیب زمینی
Le manioc	مانیوک (یک گیاه آفریقایی)
Les haricots	لوبیا
La salade	کاهو
Le riz	برنج
La semoule	سمولینا
La datte	خرما
La mangue	عنبه
La banane	موز
La pomme	سیب



26. Les outils

۲۶. ابزارآلات

Le marteau	چکش
La lime	سوهان
Le clou	میخ
La scie	اره
La faux	داس دسته بلند
La hache	تبر
La houe	کلنگ
L'épée	شمشیر
La flèche	تیر
L'arc	کمان
Le javelot	نیزه
L'aiguille	سوزن
Le marteau est lourd.	چکش سنگین است.
La lime est dure.	سوهان سفت است.
C'est utile d'avoir beaucoup de clous.	داشتن میخ زیاد مفید است.
Que fais-tu avec la scie ?	با اره چکار میکنی؟
J'ai besoin de la faux pour couper l'herbe.	داس دسته بلند را برای درو کردن چمنها لازم دارم.
J'ai besoin de la hache pour couper du bois.	تبر را برای قطع کردن چوب لازم دارم.
La houe est trop courte.	کلنگ من خیلی کوتاه است.
L'épée est rouillée.	آن شمشیر زنگ زده است.
La flèche a des plumes.	آن تیر پر دارد.
L'arc est important pour le chasseur.	کمان برای شکارچی مهم است.
Autrefois, le javelot était une arme de défense.	در زمان قدیم نیزه سلاحی برای دفاع برای انسانها بود.

J'ai une aiguille, mais je ne trouve pas le bouton.	من یک سوزن دارم، ولی دکمه را پیدا نمیکنم.
---	---



27. Les nombres

۲۷. اعداد

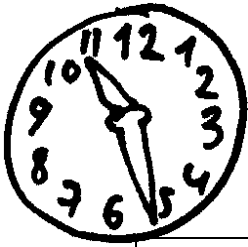
0	Zéro	15	Quinze
1	Un	16	Seize
2	Deux	17	Dix-sept
3	Trois	18	Dix-huit
4	Quatre	19	Dix-neuf
5	Cinq	20	Vingt
6	Six	30	Trente
7	Sept	40	Quarante
8	Huit	50	Cinquante
9	Neuf	60	Soixante
10	Dix	70	Septante
11	Onze	80	Huitante/Quatre-vingts
12	Douze	90	Nonante / Quatre-vingts-dix
13	Treize	100	Cent
14	Quatorze		

Le zéro est arrondi.	صفر گرد است.
On compte en commençant par le un.	شمردن با یک شروع میشود.
Cet arbre a deux racines.	این درخت دو تا ریشه دارد.



Cette chaise a trois pieds.	این صندلی سه پایه دارد.
La chambre a quatre angles.	اتاق چهار گوشه دارد.
La main a cinq doigts.	دست پنج تا انگشت دارد.
Six plus cinq font onze.	شش به اضافه پنج میشود یازده.
Dieu créa sept cieux.	خدا هفت آسمان را خلق کرده است.
L'araignée a huit pattes.	عنکبوت هشت پا دارد.
Avant le dix vient le neuf.	قبل از ده نه می آید.
Deux mains ont dix doigts.	دو دست ده تا انگشت دارند.
Une année a douze mois.	یک سال دوازده ماه دارد.
Ils n'ont pas reçu leur treizième salaire.	آنها سیزدهمین حقوق ماهانه خود را دریافت نکرده‌اند.
Sa fille a quatorze ans.	دخترش چهارده سال سن دارد.
Quinze kilomètres séparent Hargeysa et Hobyo.	بین هارگیسا و هوبویو (اسم مکانی) پانزده کیلومتر است.
Quand j'avais seize ans, j'habitais déjà à l'étranger.	وقتی شانزده ساله بودم، در خارج از کشور زندگی میکردم.
J'ai commencé mon apprentissage à dix-sept ans.	در سن هفده سالگی دوره کارآموزی خود را شروع کردم.
On devient majeur à dix-huit ans.	آدم در سن هجده سالگی بزرگسال می شود.
J'ai commencé à travailler à dix-neuf ans.	در سن نوزده سالگی کار کردن را شروع کردم.
J'ai quitté la maison des parents à vingt ans.	در سن بیست سالگی از خانه پدری به خانه دیگر نقل مکان کردم. / خانه پدری را ترک کردم.
Je me suis marié/mariée à trente ans.	در سن سی سالگی ازدواج کردم.
Mon premier enfant est né lorsque j'avais quarante ans.	وقتی چهل ساله بودم اولین بچم به دنیا آمد.

J'ai fondé ma propre entreprise lorsque j'avais cinquante ans.	در سن پنجاه سالگی شرکت خودم را تاسیس کردم.
L'entreprise est devenue rentable lorsque j'avais soixante ans.	وقتی که شصت ساله بودم، شرکت سودآور شد.
Je suis parti/partie à la retraite à septante ans.	در سن هفتاد سالگی بازنشسته شدم.
Je suis parti/partie en maison de retraite à huitante ans.	در سن هشتاد سالگی به خانه سالمندان رفتم.
Je suis tombé/tombée très malade à nonante ans.	در سن نود سالگی خیلی مریض شدم.
Et je suis mort/morte à cent ans.	و در سن صد سالگی فوت کردم.



28. Les heures

۲۸. ساعت

On dit les heures de la manière suivante :	مردم ساعت را اینطوری بیان میکنند:
Le matin : Excusez-moi, quelle heure est-il ?	صبح: ببخشید ساعت چند است؟
Il est huit heures moins dix.	ساعت ده دقیقه مانده به هشت.
Le soir : Excusez-moi, quelle heure est-il ?	عصر: ببخشید ساعت چند است؟
Il est sept heures vingt.	ساعت هفت و بیست دقیقه است.
Je mange mon petit-déjeuner à sept heures.	من ساعت هفت صبحانه میخورم.
Je dîne à midi.	من ساعت دوازده ناهار میخورم.
Je soupe à sept heures.	من ساعت هفت شام میخورم.
Je vais au lit à dix heures.	من ساعت ده میروم بخوابم.

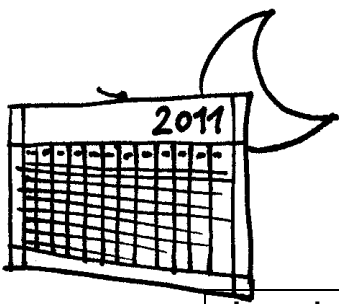
29. Les jours de la semaine

۲۹. روزهای هفته



Lundi	دوشنبه
Mardi	سه شنبه
Mercredi	چهارشنبه
Jeudi	پنجشنبه
Vendredi	جمعه
Samedi	شنبه
Dimanche	یکشنبه

Lundi, je commence l'école.	روز دوشنبه مدرسه را شروع میکنم.
Mardi, j'accompagne ma mère faire les courses.	روز سهشنبه همراه مادرم به خرید میروم.
Mercredi après-midi, je n'ai pas l'école.	چهارشنبه بعد از ظهر مدرسه ندارم.
Jeudi soir, nous avons de la visite.	پنجشنبه عصر مهمان داریم.
Vendredi matin, j'ai rendez-vous chez le dentiste.	جمعه قبل از ظهر قرار دندانپزشکی دارم.
Et samedi j'ai rendez-vous avec une amie.	و شنبه با دوستم قرار دارم.
Dimanche, j'essaie de dormir longtemps.	یکشنبه سعی میکنم بیشتر بخوابم.



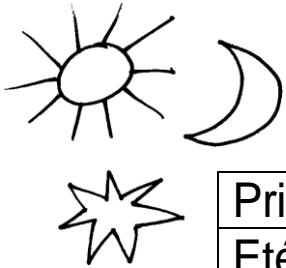
30. Les mois

۳۰. اسم ماهها

Janvier	ژانویه
Février	فوریه
Mars	مارس
Avril	آوریل
Mai	مای
Juin	ژوئن
Juillet	جولای ژوئیه
Août	اوت
Septembre	سپتامبر
Octobre	اکتبر
Novembre	نوامبر
Décembre	دسامبر

31. Les saisons

۳۱. فصلهای سال



Printemps	بهار
Eté	تابستان
Automne	پاییز
Hiver	زمستان
Le printemps est fini.	بهار تمام شده است.
Et maintenant vient l'été.	و الان تابستان می آید.
Suivra l'automne.	و بعدا پاییز می آید.
L'hiver viendra en dernier.	زمستان در آخر می آید.

Grammaire

گرامر

Etre

بودن

Je suis capitaine.	من ناخدا/ کاپیتان هستم.
Tu es capitaine d'un navire.	تو ناخدای یک کشتی هستی.
Il est professeur d'autoécole.	او (مذکر) تعلیم راننده است.
Elle est médecin.	او (مونث) دکتر است.
Nous sommes jeunes.	ما جوان هستیم.
Vous êtes employés.	شما استخدام شده‌اید.
Ils sont paysans.	آنها کشاورز هستند.

Les pronoms personnels

ضمیر شخصی

Je	من
Tu	تو
Il	او (مذکر)
Elle	او (مونث)
Nous	ما
Vous	شما / شما (محترمانه)
Ils	آنها (مذکر)
Elles	آنها (مونث)

Les pronoms possessifs

ضمیر ملکی

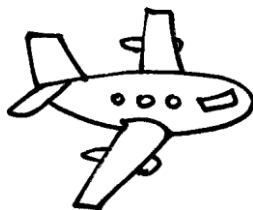
Mon appartement est grand.	آپارتمان من بزرگ است.
Ma maison est rouge.	خانه من قرمز است.
Ton vélo.	دوچرخه تو.
Ta moto.	موتور سیکلت تو.
Son ordinateur est vieux.	کامپیوتر او کهنه است.
Sa cafetière est vieille.	قوری قهوه ی او قدیمی است.
Son pays est grand.	کشور او بزرگ است.
Sa patrie lui manque.	دلش برای وطنش تنگ شده.
Notre père est courageux.	پدر ما شجاع است.
Votre T-Shirt est sale.	تی شرت شما کثیف است.
Leur voiture est belle.	ماشین آنها قشنگ است.

Les prépositions

حروف اضافه (دستور زبان)

Une femme est devant moi.	یک خانم جلوی من است.
Nous nous voyons après l'école.	ما یکدیگر را بعد از مدرسه می بینیم.
Un chien est derrière moi.	یک سگ پشت سر من است.
Il y a un cadeau dans la boîte.	یک هدیه داخل جعبه است.
Le train passe à travers le tunnel.	قطار از داخل تونل عبور میکند.
Je reçois une lettre de mon collègue.	من یک نامه را از طرف همکارم دریافت میکنم.

Le coussin est sur le lit.	بالش روی تخت خواب است.
La mer Méditerranée se trouve entre l'Afrique et l'Europe.	دریای مدیترانه بین آفریقا و اروپا قرار دارد.
Je suis ici à cause de toi.	من به خاطر تو اینجا هستم.
Mon voisin se promène sans habits.	همسایه‌ام بدون لباس می‌چرخد.
Je viens avec le bus.	من با اتوبوس می‌روم.
Laufon se trouve près de Bâle.	شهر لافن کنار بازل است.



Les articles

حروف تعریف

Les articles définis

حروف تعریف مشخص

La table est en bois.	(آن) میز از جنس چوب است.
Le cahier a beaucoup de pages.	(آن) دفتر صفحه زیادی دارد.

Les articles indéfinis

حروف تعریف نامشخص

Un cochon est sale.	یک خوک کثیف است.
Un chat chasse la souris.	یک گربه موش را شکار میکند.
Une orange est lourde.	یک پرتقال سنگین است.
Un éléphant a soif.	یک فیل تشنه است.
Une voiture a un accident.	یک ماشین تصادف کرده است.

Les adjectifs

صفت

Le chat est petit .	گربه کوچک است.
L'éléphant est grand .	فیل بزرگ است.
La fille est belle .	آن دختر زیبا است.
Le boxer est laid .	سگ نژاد بوکسر زشت است.
Le garçon est joli .	آن پسر خوشگل است.
L'enseignante est jeune .	آن معلم جوان است.

Le comparatif صفت مقایسه ای

Le comparatif peut porter sur un adjectif, un adverbe, un nom ou un verbe.		
صفت مقایسه ای می تواند با یک صفت، یک قید، یک اسم یا یک فعل همراه شود.		
	adjectif صفت	Adverbe قید
supériorité برتر	Marie est plus grande que Léna. ماریا از لنا بزرگتر است	Marc court plus vite que Tom. مارک تندتر از تام می دود
Égalité مساوی	Léna est aussi grande que Lison. لنا هم مثل لیزون بلند قد است	Fred court aussi vite que Pierre. فرد مثل پیر تند می دود
Infériorité کمتر	Léna est moins grande que Marie. لنا از ماریا کوتاه تر است	Tom court moins vite que Marc. تام از مارک کند تر می دود

	nom اسم	verbe فعل
supériorité	Marc a plus de billes que Tom. مارک بیشتر از تام تیله دارد	Marie dort plus que Léna. ماریا بیشتر از لنا می خوابد
égalité	Fred a autant de billes que Pierre. فرد هم اندازه ی پیر تیله دارد	Léna dort autant que Lison. لنا به اندازه ی لیزون می خوابد
infériorité	Tom a moins de billes que Marc. تام کمتر از مارک تیله دارد	Léna dort moins que Marie. لنا کمتر از ماریا می خوابد

Le superlatif برتر

	adjectif	adverbe
supériorité	Marie est la plus grande de la classe. ماریا قدبلندترین فرد کلاس است	C'est Marc qui court le plus vite . مارک از همه تندتر می دود
infériorité	Lila est la moins grande. لیلا کوتاه ترین است	C'est Tom qui court le moins vite . تام کندتر از همه می دود.
	Nom اسم	verbe فعل
supériorité	C'est Marc qui a le plus de billes. این مارک است که بیشترین تیله ها را دارد	C'est Marie qui dort le plus . این ماریا است که از همه بیشتر می خوابد
infériorité	et Tom qui a le moins de billes. و این تام است که کمترین تیله ها را دارد	et c'est Lila qui dort le moins . و این لیلا است که از همه کمتر می خوابد

Cas particuliers

موارد استثنا

	Comparatif قیاسی	Superlatif برتری
bien (adjectif) خوب (صفت)	meilleur بهتر	le meilleur بهترین
	La soupe de grand-mère est meilleure que la tienne. سوپ مادربزرگ بهتر از مال تو است	Les cerises de mon jardin sont les meilleures . گیلاسهای باغ من بهترین هستند.
bien (adverbe) خوب (قید)	Mieux بهتر	le mieux بهتر
	Pierre chante mieux que Michaël. پیر بهتر از میکائل آواز می خواند	C'est Pierre qui chante le mieux . پیر از همه بهتر آواز می خواند.

Les verbes dans une phrase

أفعال در یک جمله

1. Le présent

۱. زمان حال (دستور زبان)

Nous prenons un taxi.	ما یک تاکسی میگیریم.
Nous écrivons une lettre.	ما یک نامه مینویسیم.
Nous regardons un film.	ما یک فیلم نگاه میکنیم.
Nous additionnons toutes les dépenses.	ما همه هزینه‌ها را حساب میکنیم.
Nous n'avons plus rien à dire .	ما دیگر هیچی را برای گفتن نداریم.
Nous construisons une tour.	ما یک برج میسازیم.
Ma femme sait bien cuisiner .	خانم میتواند به خوبی آشپزی کند.
Nous nous brossons les dents chaque jour.	ما هر روز دندانهایمان را مسواک میزنیم.
Nous lavons la vaisselle.	ما ظرفهایمان را میشویم.
Nous cousons nos habits.	ما لباسهایمان را میدوزیم.
Nous cueillons les fleurs.	ما گل‌هایمان را میچینیم.

2. Le passé

۲. گذشته

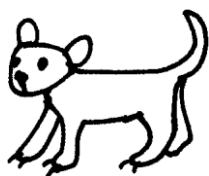
Vous êtes allés à Laufon.	شما به شهر لاوفن رفتید.
Vous avez écrit un texte.	شما یک متن نوشتید.
Vous avez nettoyé l'appartement.	شما خانه را تمیز کردید.

Vous avez cuisiné le repas.	شما غذا را پختید.
Vous vous êtes assis .	شما نشستید.
Vous avez pris la banane.	شما موز را گرفتید.
Vous avez cousu des habits, n'est-ce pas ?	شما لباسها را دوختید. مگر نه؟
Qui a cueilli les pommes ?	کی سیبها را چید؟

3. L'impératif

۴. دستوری

Rentre à la maison !	برگرد به خانه.
Ne pars pas !	نرو
Partons !	برویم.
Regarde dans le livre !	داخل کتاب را نگاه کن.
Ecris le mot !	کلمه را بنویس.
Fais attention !	مواظب باش.
Corrige l'erreur !	اشتباه را تصحیح کن.
Termine l'exercice maintenant !	الان تمرینهایت را تمام کن.



Glossaire

لغتنامه موضوعی

Français	فارسی (Persan)
L'ananas	آناناس
Le beurre	کره
Le carré de sucre	قند حبه‌ای
La confiture	مربا
Le chocolat	شکلات
Les grains de café	دانه های قهوه
Le yogourt	ماست
La sucette	آب نبات چوبی
L'œuf	تخم مرغ
L'étoile de mer	ستاره دریایی
Le coquetier	جعبه تخم مرغ
Les bonbons	آب نبات
Le salami	سالامی
Le pain	نان
Le jambon	ژامبون
Les pâtes	ماکارونی
La purée de pommes de terre	پوره سیب زمینی
Le poisson	ماهی
Les frites	سیب زمینی سرخ کرده
La viande	گوشت
Le poulet	مرغ
Le fromage	پنیر
La glace	یخ

Le biscuit	بیسکویت
Le gâteau	کیک
Le raisin	انگور
Le citron	لیمو
L'orange	پرتقال
La pomme	سیب
Le melon	طالبی
Le pamplemousse	گریپ فروت
La banane	موز
Les olives	زیتون
Le poivron	فلفل دولمه‌ای
La pomme de terre	سیب زمینی
La carotte	هویج
La tomate	گوجه
L'épi de maïs	ذرت و چوب آن
Les haricots verts	لوبیا سبز
Les petits pois	نخود
La laitue pommée	نوعی کاهو
L'oignon	پیاز
L'ail	سیر
Le champignon	قارچ
Le persil	جعفری
La maison	خانه
La balançoire	تاب
Le banc	نیمکت
Le toboggan	سرسره
L'escalier	پله
L'échelle	نردبان
Le frigo	یخچال
L'aspirateur	جارو برقی
La machine à laver	ماشین لباسشویی

Le four	فر
La cuisinière	آشپز
Le mixer	همزن
L'évier	ظرفشویی
La machine à café	ماشین قهوه
La balance de cuisine	ترازوی آشپزخانه
Le casserole	قابلمه
La poêle	ماهی تابه
Le four à micro-ondes	مایکروفر
Le verre	لیوان
L'assiette	بشقاب
La fourchette	چنگال
Le couteau	چاقو
Le cuillère à café	قاشق چای خوری
La cuillère à soupe	قاشق سوپ خوری
Le saladier	کاسه سالاد
La louche	ملاقه
La soupière	کاسه سوپ خوری
La tasse	فنجان
La théière	قوری چای
La corbeille	سبد
La passoire	آب کش
La bouteille	بطری
La salière	نمکدان
L'entonnoir	قیف
Le décapsuleur	در بطری باز کن
Le bouchon	چوب پنبه
L'ouvre-bouteille	در بطری باز کن
L'allume-gaz	فنک
L'allumette	کبریت
Le fer à repasser	اتو

La planche à repasser	میز اتو
Le balai	جارو
La balayette	خاک انداز
La poubelle	سطل آشغال
La nappe	رومیزی / سفره
Les serviettes	دستمال سفره
Le gant de cuisine	دستکش آشپزی
Le torchon	دستمال ظرف
Le bol en plastique	کاسه پلاستیکی
La pince à linge	گیره لباس
L'horloge	ساعت
La lampe	لامپ
L'ampoule	لامپ
La chaise	صندلی
La table	میز
La bibliothèque	کمد کتاب
Le fauteil	مبل یک نفره
Le canapé	کاناپه
Le radiateur	رادیاتور / شوفاژ
Le tapis	فرش
La commode	کمد
Le lit	تخت خواب
L'oreiller	بالش
L'édredon	لحاف از پر
L'armoire à habits	کمد لباس
Le bureau	میز تحریر
Le pot	قابلمه کوچک
La serviette	حوله
Le peigne	شانه
Le dentifrice	خمیر دندان
La brosse à dents	مسواک

Le savon	صابون
La barrette	گیره مو
Le shampooing	شامپو سر
Le thermomètre médical	درجه تب
Le sèche-cheveux	سشوار
La baignoire	وان
Le lavabo	دستشویی
La toilette	توالت
La douche	دوش
Les lunettes	عینک
Le parapluie	چتر
Le rideau	پرده
La montre-bracelet	ساعت مچی
Le journal	روزنامه
Le livre	کتاب
La lampe de poche	چراغ قوه
L'enveloppe	پاکت نامه
La clé	کلید
Le vase	گلدان
Le tableau	عکس / تابلو
Le téléphone	تلفن
Le réveil	ساعت زنگدار
La cage à oiseaux	قفس پرندہ
La valise	چمدان
La gourde	بطری نوشیدنی / قمقمه
La poupée	عروسک
Le tricycle	سه چرخه
Les billes	تیلہ
Les patins à roulettes	اسکیت
La balle	توپ
Les cartes de jeux	پاسور

La corde à sauter	طناب طناب بازی
Le seau pour le sable	سطل ماسه
La pelle	بیل
Le cerf-volant	بادبادک
Le cartable	کیف مدرسه
La trousse	جا مدادی
Le crayon	مداد
Les crayons de couleur	مدادرنگی
La règle	خط کش
La gomme	مداد پاک کن
Le tableau	تخته سیاه
Le cahier	دفتر
L'éponge	اسفنج / ابر
La craie	گچ
La boîte de peinture	جعبه نقاشی
Le pinceau	قلم مو
La loupe	ذره بین
Le stylo plume	خودنویس
La poussette	کالسکه بچه
Le lit pour enfant	تخت خواب بچه
Le porte-bébé	کیف حمل بچه
Le biberon	شیشه بچه
La couche	پوشک
La bavette	پیش بند بچه
Les chaussons pour bébé	کفش بچه
La chemise de nuit	لباس خواب
La robe de chambre	رید و شامبر
Le pyjama	لباس خواب / لباس راحت
La robe	پیراهن زنانه
Le pantalon	شلوار

La jupe	دامن
Le jogging	لباس دو
Le manteau	پالتو
La salopette	شلوار پیشبندی
Le t-shirt	تی شرت
L'imperméable	پالتو بارانی
La chemise	پیراهن
Les chaussettes	جوراب
Le bonnet tricoté	کلاه بافتنی
L'écharpe	شال گردن
Les gants	دستکش
Les collants	جوراب شلواری
Le collier	گردنبند
Le boucle d'oreille	گوشواره
L'alliance	حلقه ازدواج
La bague	انگشتر
Le bracelet	انگو / دستبند
La cassette	جعبه جواهرات / کاست
Le disque	صفحه گرامافون
L'enregistreur radio	ضبط رادیو
La caméra	دوربین فیلم برداری
L'appareil photo	دوربین عکاسی
L'ordinateur	کامپیوتر
La machine à écrire	ماشین تحریر
Le téléviseur	تلویزیون
Le parasol	چتر آفتابی
La bouée de natation	حلقه برای شنا
Le téléphérique	تله‌کابین
Les patins à glace	کفش پاتیناژ
La tente	چادر
La canne à pêche	قلاب ماهیگیری

Le bateau à voile	قایق بادبانی
Le bateau pneumatique	قایق بادی
Les rames	پارو
Le bateau à rames	قایق پارویی
Le parachute	چتر نجات
Le sac à dos	کوله پشتی
Les jumelles	دوربین
La trompette	شبیور
La guitare	گیتار
Le râteau	شن کش
La tondeuse à gazon	ماشین چمن زنی
La brouette	فرقون
Le sécateur	قیچی باغبانی
L'arrosoir	آب پاش
La pince plate	دم باریک
Le marteau	چکش
Le tournevis	پیچ گوشتی
Le clou	میخ
La vis	پیچ
L'écrou	مهره
La perceuse	دریل
La scie	اره
La hache	تبر
Le mètre ruban	متر
Le niveau à bulle	تراز
La bobine de fil	قرقره
L'aiguille	سوزن
Le ciseau	قیچی
Le bouton	دکمه
La fermeture-éclair	زیپ
La machine à coudre	چرخ خیاطی

Les feux de signalisation	چراغ راهنما
La voiture	ماشین
Le bus	اتوبوس
Le camion	کامیون
Le camion-citerne	تانکر
Le vélo	دوچرخه
La moto	موتور سیکلت
Le casque	کلاه ایمنی
Le vélomoteur	موتور گازی
La pompe à vélo	تلمبه بادی برای دوچرخه
Le pneu	چرخ ماشین
La grue	جرثقیل
La caravane	کاروان (ماشین)
Le tracteur	تراکتور
La pelleteuse	بولدوزر
La moissonneuse-batteuse	کمباین
Le train	قطار
L'hélicoptère	هلیکوپتر
Le bateau	کشتی
L'avion	هواپیما
La fusée	موشک
La lune	ماه
Le soleil	خورشید
Le nuage	ابر
L'arc-en-ciel	رنگین کمان
Le feu	آتش
L'arbre	درخت
Les feuilles	برگها
La branche	شاخه درخت

Le cactus	کاکتوس
Le corbeau	کلاغ سیاه
Le merle	توکا
Le moineau	گنجشک
La mouette	مرغ دریا
Le pigeon/la colombe	کبوتر
L'aigle	عقاب
Le hibou/la chouette	جغد
Le crocodile	تمساح
Le serpent	مار
Le pingouin	پنگوئن
La baleine	وال
Le homard	خرچنگ دریایی
Le crabe	خرچنگ
La grenouille	قورباغه
La souris	موش
La tortue	لاک پشت
Le ver de terre	کرم خاکی
La sauterelle	ملخ
Le scarabée	سوسک کرگدنی
La fourmi	مورچه
La mouche	مگس
Le papillon	پروانه
L'escargot	حلزون
L'abeille	زنبور عسل
L'araignée	عنکبوت
La libellule	سنجاقک
La chenille	لارو پروانه
L'écureuil	سمور
Le lapin	خرگوش
Le hérisson	جوجه تیغی

Le cerf	گوزن نر
La biche	گوزن ماده
Le renard	روباه
Le loup	گرگ
Le chat	گربه
Le sanglier	خوک وحشی / گراز
Le chien	سگ
L'os	استخوان
La niche	لانه سگ
L'âne	خر
Le canard	اردک
Le poussin	جوجه
L'oie	غاز
La poule	مرغ
Le coq	خروس
Le dindon	بوقلمون
La chèvre	بز
La vache	گاو ماده
Le veau	گوساله
Le taureau	گاو نر
Le cochon	خوک
Le mouton	گوسفند
L'agneau	بره
Le cheval	اسب
Le poulain	کره اسب
Le chameau	شتر
Le dromadaire	شتر یک کوهانه
La panthère	پلنگ ساده
Le lion	شیر
Le tigre	پلنگ
Le singe	میمون

Table des matières

فهرست مطالب

	Préface مقدمه	2
1	Saluer, faire connaissance, rendre visite ۱. سلام و احوال پرسشی، آشنایی، مهمانی	5
2	Prendre congé ۲. خداحافظی	7
3	Des expressions de la vie quotidienne ۳. اصطلاحات روزمره	8
4	La pharmacie et la droguerie ۴. داروخانه	10
5	Le médecin et les maladies ۵. دکتر و بیماریها	13
6	La banque ۶. بانک	19
7	L'argent ۷. پول	20
8	Les transports ۸. وسیله نقلیه	21
9	Les chemins de fer ۹. ریل قطار	22
10	Manger et boire ۱۰. خوردن و نوشیدن	27
11	Les boissons ۱۱. نوشیدنی	31
12	La famille et les fêtes de famille ۱۲. خانواده و دیدنی کردن	32
13	Le coiffeur ۱۳. سلمانی	34

14	Des objets ۱۴. اشیا	35
15	Les magasins, le commerce et le travail ۱۵. مغازه، تجارت، شغل	38
16	La maison ۱۶. خانه	45
17	Le corps ۱۷. بدن	50
18	Les habits ۱۸. لباسها	52
19	Les couleurs ۱۹. رنگها	53
20	Les mesures et le poids ۲۰. اندازه و وزن	54
21	La nature ۲۱. طبیعت	55
22	Les animaux et les volatiles ۲۲. حیوانات و پرندگان	57
23	Les animaux aquatiques ۲۳. آبزیستها	58
24	Les insectes ۲۴. حشرات	59
25	Les céréales et les fruits ۲۵. حبوبات و میوهها	59
26	Les outils ۲۶. ابزارآلات	60
27	Les nombres ۲۷. اعداد	61
28	Les heures ۲۸. ساعت	64
29	Les jours de la semaine ۲۹. روزهای هفته	65
30	Les mois ۳۰. اسم ماهها	66

31	Les saisons	۳۱. فصلهای سال	66
	Grammaire	گرامر	67
	Glossaire	لغتنامه موضوعی	76



Photo de la couverture : Robert Schär